**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 93 (1975)

**Heft:** 289

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

**No 289 – 3287**

Bern, Mittwoch 10. Dezember 1975
Berne, mercredi 10 décembre 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts


**No 289 - 10. 12. 1975**

## Inhalt - Sommaire - Sommario


**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 279 192 – 279 225.

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Besondere Angaben für die Handelsstatistik. – Indications supplémentaires pour la statistique du commerce extérieur.

Der Grosshandelspreisindex Ende November 1975. – L'indice des prix de gros à fin novembre 1975.

Die Beschäftigung im 3. Quartal 1975. – L'emploi au cours du 3e trimestre de 1975.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** (3937²)

Gemeinschuldnerin: **Victor Handels AG** (Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art), Rämistrasse 35, 8001 Zürich, früher Schoffelgasse 7, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1975.

Erste Gläubigerversammlung: 19. Dezember 1975, 14 Uhr, Restaurant «Strohhof», Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich.

Eingabefrist: bis 10. Januar 1976.

Die Konkursverwaltung beantragt, alle beweglichen Sachen nach Ablauf der Eingabefrist gesamthaft oder einzeln freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 29. Dezember 1975 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als Beschluss. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innert der gleichen Frist selber Kaufsofferten einzureichen. Eigentumsansprachen sind unverzüglich einzureichen.

8001 Zürich, den 5. Dezember 1975 — Konkursamt Zürich (Altstadt)
U. Tobler, Notar-Stellvertreter
Postfach 475, 8022 Zürich

**Kt. Zürich** (3601¹)

Gemeinschuldner: **Bernasconi Stelio**, geboren 1945, von Castagnola TI, Innenarchitekt, Buttenaustrasse 16, 8134 Adliswil.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1975.

Eingabefrist: bis 19. Dezember 1975.

8800 Thalwil, den 7. November 1975 — Konkursamt Thalwil
Ch. Biefer, Notar-Stellvertr.

**Kt. Zürich** (3939)

Gemeinschuldnerin: **Inwegra AG**, Werbe- und Verkaufsberatung, mit Sitz in Winterthur, Tösstalstrasse 234.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Dezember 1975, 14 Uhr, im Restaurant «Wartmann», Paulstrasse 2, Winterthur (Säli im 1. Stock).

Eingabefrist: bis 10. Januar 1976.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt zur Vermeidung weiterer Mietzinsforderungen und Wartungskosten, die Büroräumlichkeiten des seit Konkurseröffnung geschlossenen Geschäftes raschmöglichst zu räumen und die vorhandenen Aktiven (inkl. Personenauto) nach ihrem freien Ermessen sofort freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 22. Dezember 1975 beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur dagegen schriftlich Einspruch erhebt. Interessierte Gläubiger sind eingeladen, ebenfalls bis 22. Dezember 1975 dem Konkursamt ihre schriftlichen Kaufsofferten einzureichen. Drittansprecher haben allfällige Ansprachen an den beweglichen Sachen sofort dem Konkursamt mitzuteilen.

8400 Winterthur, den 9. Dezember 1975

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
Turnerstrasse 1, 8400 Winterthur

**Kt. Bern** (3917)

Gemeinschuldnerin: **Pidac AG**, Mess- und Regeltechnik, Bleichestrasse 51, 3066 Stettlen.

Datum der Eröffnung: 24. November 1975.

Eingabefrist: 8. Januar 1976.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 18. Dezember 1975, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Turnweg 7, in Bern.

3000 Bern, den 4. Dezember 1975 — Konkursamt Bern

**Kt. Baselland** (3938)

Gemeinschuldnerin: **Runag AG**, Bauunternehmung, Ringstrasse 36, Therwil, Zustelladresse: Gartenstrasse 17, 4153 Reinach.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1975 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 1000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 31. Dezember 1975.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 31. Dezember 1975 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 10. Dezember 1975 — Konkursamt Binningen

**Kt. Aargau** (3899²)

Gemeinschuldnerin: **Elektrokraft Ingenieur-Unternehmung AG**, 5000 Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1975 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. Dezember 1975.

5000 Aarau, den 3. Dezember 1975 — Konkursamt Aarau

**Kt. Wallis** (3960)

Gemeinschuldner: **Bovet Viktor**, 2. September 1941, Metzgermeister, 3952 Susten VS.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1975, 16.00 Uhr.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: 17. Dezember 1975, 16.00 Uhr, im Saale des Hotels Rhône in 3956 Salgesch.

Eingabefrist: bis 13. Januar 1976 (Wert 21. November 1975). Auch Gläubiger mit hängigen Betreibungen haben unter Angabe eventueller Zahlungen neu einzugeben.

Eigentümer folgender Liegenschaften:

| Gemeinde Leuk: | | | Katasterwert: Fr. |
|---|---|---|---|
| Nr. 6189, Folio 1, Susten, | Wohnhaus | 145 m² | 52 200.– |
| | Keller | 73 m² | 1 300.– |
| | Platz-Garten | 519 m² | 820.– |
| | Garage | | 310.– |
| | Tiefkühlanlage | | 6 300.– |

| Gemeinde Ergisch: | | | Fr. |
|---|---|---|---|
| Nr. 2044, Folio 22, Linden, | Wiese | 4640 m² | 928.– |
| Nr. 2046, Folio 22, Linden, | Wiese | 3255 m² | 977.– |
| Nr. 2064, Folio 22, Linden, | Platz | 49 m² | 15.– |
| Nr. 2062, Folio 22, Linden, | Platz | 170 m² | 51.— |

Verwertung der Aktiven:
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis am 17. Dezember 1975, mittags 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamte Leuk Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung des gesamten Massagutes ermächtigen. Den Gläubigern und weiteren Interessenten ist Gelegenheit geboten, Kaufsangebote bis am 13. Januar 1976 beim Konkursamte Leuk einzureichen. Besichtigung der Liegenschaften nach Vereinbarung mit dem Konkursamt.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

3956 Salgesch, den 9. Dezember 1975 — Konkursamt Leuk VS

**Ct. de Genève** (3934)

Faillie: **Fernandez Huguette née Playez**, 13 janvier 1931, France, exploitant précédemment un commerce de prêt-à-porter à l'enseigne «Champel Boutique», sis 20, Plateau de Champel à Genève, domiciliée 7, ch. des Palettes au Grand-Lancy, Genève, actuellement sans résidence ni domicile connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 septembre 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 8 décembre 1975.

Délai pour les productions: 30 décembre 1975.

1211 Genève, le 10 décembre 1975 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (3932)

Failli: **Chevallier Léon**, 26 décembre 1928, France, exploitant précédemment un commerce d'agencement de cuisines, commerce d'appareils ménagers, sis 56, rue de Monthoux à Genève, actuellement domicilié 22, avenue de la Croisette à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 8 décembre 1975.

Délai pour les productions: 30 décembre 1975.

1211 Genève, le 10 décembre 1975 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (3933)

Faillie: **Duchêne SA**, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment; achat, vente et gérance de tous immeubles, ayant son siège 8, rue Thalberg à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 8 décembre 1975.

Délai pour les productions: 30 décembre 1975.

1211 Genève, le 10 décembre 1975 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation
(LP 230)

**Kt. Basel-Stadt** (3940)

Gemeinschuldner: **Cassano-Barba Giuseppe**, geboren 13. Februar 1936, italienischer Staatsangehöriger, Inhaber der Einzelfirma «Giuseppe Cassano», Internationale Warentransporte, Oetlingerstrasse 151, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1975.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 5. Dezember 1975.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1600.–): 20. Dezember 1975. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 10. Dezember 1975 Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. de Genève** (3935)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillie: **Montchoisy Voyages SA**, exploitation d'une agence de voyages et de tourisme, transport de travailleurs étrangers, organisation de séjours de vacances, de voyages individuels ou collectifs, vente de billets, affrètement d'avions et location de logements de vacances ayant son siège 7, avenue Pictet de Rochemont à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1975.

Date de suspension de la liquidation: 8 décembre 1975.

Délai pour l'avance des frais: 22 décembre 1975.

Montant de l'avance: fr. 2000.–.

1211 Genève, le 10 décembre 1975 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan - Etat de collocation
(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

**Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.**

**L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.**

**Kt. Zürich** (3919)

**Lastenverzeichnisse, Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über die **Tektura AG**, Erstellung sowie An- und Verkauf von Immobilien, Algierstrasse 1, 8048 Zürich 9, liegen die Lastenverzeichnisse, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Badenerstrasse 681, 8048 Zürich 9, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse und des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Dezember 1975 an gerechnet, im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den Verfahrensvorschriften des betreffenden Verwaltungsrechtes angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Lastenverzeichnisse und der Kollokationsplan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung noch nicht rechtskräftiger öffentlich-rechtlicher Forderungen sind binnen der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt zu stellen.

8048 Zürich, den 4. Dezember 1975 Konkursamt Altstetten-Zürich
Badenerstrasse 681
Peyer, Notar

**Kt. Basel-Stadt** (3942)

Gemeinschuldner: **Barth Allen**, Rosshofgasse 11, Inhaber der Einzelfirmen «Barth Basel», Nadelberg 20, und «Hahnen-Reparatur-Service, Allen Barth», Birsigstrasse 139, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 10. Dezember 1975 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (3941)

Gemeinschuldnerin: **Birlauf Kunststoff AG**, Elsässerstrasse 134, in Basel.

Die allenfalls von der Birlauf Kunststoff AG an ihre Lieferanten ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit annulliert.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 10. Dezember 1975 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (3943)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Fintschin-Hürlimann Karl genannt Charles**, Schlossgasse 6, in Riehen, Kollektivgesellschafter der falliten Firma «Fintschin und Huber, Edel- und Kunststoffputze», Parkstrasse 9, in Binningen, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 10. Dezember 1975 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Baselland** (3944)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs **Bürgi Marcel**, früherer Inhaber der Einzelfirma Hemoba, Basel, wohnhaft in Therwil, Alemannenstrasse 12, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Drittansprachen ab 10. Dezember 1975 während 10 Tagen auf der unterzeichnenden Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 10. Dezember 1975 Konkursamt Arlesheim

**Ct. de Vaud** (3918)

**Modification de l'état de collocation**

Faillie: **Service Entretien et Réparations Immeubles «Sentrep» SA**, à Aigle.

Par suite de l'admission d'une créance primitivement contestée et de l'augmentation d'une créance, cet état est déposé dès le 10 décembre 1975.

Délai pour le contester: 20 décembre 1975.

1860 Aigle, le 10 décembre 1975 Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

**Ct. de Genève** (3936)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté:

Faillie: **Piovesan Yvonne**, 23 décembre 1935 GE, fabrication et commerce de vêtements «Prêt-à-Porter» à l'enseigne «Modissimo», dp. et app. 25, chemin des Palettes au Grand-Lancy, Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé, ainsi que la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 10 décembre 1975 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Verteilungsliste und Schlussrechnung
(SchKG 263)

**Kt. Bern** (3923)

**Auflage der Verteilungsliste der anerkannten pfandversicherten Forderungen sowie der Forderungen in Klasse I**

Gemeinschuldnerin: Firma **Bauer Bau AG**, Hoch- und Tiefbau, Bernstrasse 123, 3052 Zollikofen.

Anfechtungsfrist: 19. Dezember 1975.

3000 Bern, den 4. Dezember 1975 Konkursamt Bern

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite
(SchKG 268) = (LP 268)

**Kt. Zürich** (3922)

Das Konkursverfahren über die Firma **Aschmann & Scheller AG**, Buchdruckerei zur Froschau, Brunngasse 18, 8001 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 3. Dezember 1975 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, den 4. Dezember 1975 Der a.a. Konkursverwalter:
RA Dr. Dieter Zobl
Tödistrasse 16, 8002 Zürich

**Kt. Zürich** (3920)

Die Konkurse über **Bolliger Max**, Bergstrasse 8, Zollikon, nun in Tagelswangen ZH, und **Megido AG**, Utoquai 31, Zürich 8, wurden mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 27. November 1975 als geschlossen erklärt.

8034 Zürich, den 4. Dezember 1975 Konkursamt Riesbach-Zürich:
E. Wieland, Notar

**Ct. de Vaud** (3921)

Par décision du 3 décembre 1975, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Bise Jean-Claude**, chaussures Riviera, 54, rue du Lac à Clarens.

1820 Montreux, le 4 décembre 1975 Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

**Ct. du Valais** (3945)

En séance du 3 décembre 1975, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a prononcé la révocation de la faillite de **Azzaro Mina**, née Nuesch, et la réintégration de la débitrice dans la libre disposition de ses biens.

3960 Sierre, le 5 décembre 1975 Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

## Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

## Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257–259)

**Kt. Schwyz** (3946)

**Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung**

Im Konkurs über **die Haliasco AG**, mit Sitz in Reichenburg, werden die nachstehend bezeichneten Liegenschaften Donnerstag, den 15. Januar 1976, 14 Uhr, im Restaurant Rössli, 8864 Reichenburg SZ, öffentlich versteigert:

1. Gemeinde Reichenburg Grundbuchblatt 408, Kat.-Nr. 235, Plan 4, Gasthaus zum alten Raben, mit 729 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Parkplatz, im Dorf.
2. Gemeinde Reichenburg Grundbuchblatt 740, Kat.-Nr. 268, Plan 5, Wohn- und Gasthaus zum Bahnhof mit Garage und Magazin, mit 678 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese, an der Bahnhofstrasse.

Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten laut Lastenverzeichnissen.

Zuerst wird die Liegenschaft Grundbuchblatt 408 versteigert. Die konkursamtliche Schätzung dieser Liegenschaft beträgt Fr. 446 000.–. Zugehör (Restaurantinventar) laut Lastenverzeichnis: Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2460.–. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.– zu leisten.

Anschliessend wird die Liegenschaft Grundbuchblatt 740 versteigert. Die konkursamtliche Schätzung dieser Liegenschaft beträgt Fr. 506 000.–. Zugehör (Restaurantinventar) laut Lastenverzeichnis: Konkursamtliche Schätzung Fr. 1934.–. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.– zu leisten.

Die Grundstücke können am 8. und 13. Januar 1976, Besammlung jeweils 16 Uhr beim Restaurant zum alten Raben, besichtigt werden.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen beim Konkursamt March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, vom 5. bis 15. Januar 1976 zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, aufmerksam gemacht.

8853 Lachen, den 4. Dezember 1975 Konkursamt March:
Jörg Heinzer, Notar

**Ct. de Vaud** (3947)

**Ventes aux enchères**

**Matériel et machines pour café-restaurant – Fraiseuse – Cabane – Tabacs – Denrées alimentaires – Vins blancs et rouges – Spiritueux – Boîte à musique**

Les 19 et 20 décembre 1975, au Grand Hôtel des Rasses près de Ste-Croix, l'office des faillites vendra, aux enchères publiques, à tout prix et au comptant, les biens appartenant à la masse en faillite de la Société **du Grand Hôtel des Rasses et Golf Hôtel SA.**

Vendredi 19 décembre à 10 h.:

Cabane bois (6,25 x 3,70 m), fraiseuse Rolba, paille, tondeuse à gazon, extincteurs, lampes de secours, stéréo Thorens avec ampli-platine pour salles de conférences, calandre de table, fœhns Solis, machines à réargenter, machine à trancher Scharfer, caisse enregistreuse NCR comptable, réchaud-batterie Lükon, machine à café Autometro (4 tasses), cuisinière à gaz, frigo, trancheuse électrique Abo, friteuse, machine à soft ice, sorbetière, tables, machine à écrire Scheidegger portable, machine à calculer Olivetti électr., armoire à documents Diversal, radiateurs à huile, meuble boîte à musique Britannia avec disques métal, four à râclettes, tableaux noirs sur chevalets, papiers économat, cartes postales, etc.

Vendredi 19 décembre à 14 h.:

tabacs, cigares, cigarettes, produits entretien, denrées alimentaires diverses (conserves, potages, épices, crèmes, olives, etc.).

Samedi 20 décembre à 9 h. 30:

vins indigènes et étrangers (blancs et rouges) et divers, soit:

- bouteilles de Villeneuve, Riesling, Oeil de Perdrix, Arquebuse, Luins, Sauternes, etc.
- bouteilles Salvagnin, Gamay, Dôle, Beaujolais, Bordeaux, Bourgogne (diverses appellations et années), etc.
- bouteilles champagne, eaux de vie fines, liqueurs, apéritifs.

La vente aura lieu par lot de 10 bouteilles env.

Si nécessaire, les enchères seront continuées le même jour dès 14 h.

1422 Grandson, le 4 décembre 1975 Le préposé aux faillites
de Grandson: A. Lehmann

# Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

**Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.**

**Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.**

**Kt. Zürich** (3954)

Schuldnerin: **Trugla Leder-Mode AG (Trugla Leather Fashion Ltd)**, Industriestrasse, 8307 Effretikon ZH, vertreten durch Rechtsanwalt Herrn Dr. C. W. Scherer-Stocker, Schifflände 6, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung: 25. November 1975, durch Beschluss des Bezirksgerichtes Pfäffikon.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis zum 25. März 1976.

Sachwalter: Herr Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Eingabefrist: 30. Dezember 1975.

Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 25. November 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung anzumelden mit dem Hinweis, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigervertreter wollen ihre Vollmacht beilegen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. Februar 1976, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich.

Aktenauflage: Ab 3. Februar 1976 im Büro des Sachwalters.

Die Schuldnerin schlägt einen Prozentvergleich vor.

8001 Zürich, den 8. Dezember 1975

Der Sachwalter:
Herr Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt
Bahnhofstr. 35, 8001 Zürich

**Kt. Bern** (3949)

Schuldner: **Wabnigg Ernst, Erwa**, Abdeckungen und Beschichtungen, Hauptstrasse 20, 2572 Mörigen BE.

Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Nidau: 2. Dezember 1975.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalterin: Treuhand Strasser AG, Hugistrasse 12, 2501 Biel.

Eingabefrist: 20 Tage, d.h. bis 30. Dezember 1975.

Die Forderungen sind Wert 2. Dezember 1975 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. März 1976, um 11 Uhr, im Restaurant Kongresshaus, Zentralstrasse 60, Biel.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der Sachwalterin.

2500 Biel, den 8. Dezember 1975

Die Sachwalterin:
Treuhand Strasser AG, Biel

**Kt. Aargau** (3950³)

Am 13. November 1975 hat das Bezirksgericht Zofingen der **Walter Maag AG**, Garten-, Tennisplatz- und Sportplatzbau, in Zofingen, eine Nachlassstundung von 4 Monaten bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 13. November 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bis spätestens 5. Januar 1976 dem Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Ort und Zeit der Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

4800 Zofingen/Oftringen, den 13. Dezember 1975

Sachwalter:
Dr. Hans Widmer, Notariatsbureau
Bündtenstrasse 8, Oftringen
Post 4800 Zofingen

**Kt. Thurgau** (3955)

Schuldner: **Arpagaus Otto**, Heizungen und Oelfeuerungen, 8370 Sirnach TG; vertreten durch Rechtsanwalt Dr. N. Widmer, Poststrasse 23, 9000 St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Münchwilen: 20. November 1975.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis zum 20. März 1976.

Sachwalter: Ernst Thalmann, Treuhandbüro, Marktplatz 12, 8570 Weinfelden.

Eingabefrist der Forderungen: bis und mit 31. Dezember 1975.

Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 20. November 1975, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind zu bezeichnen, wobei die Beweismittel im Original oder in Fotokopie beizulegen sind.

Gläubiger, die ihre Anmeldung unterlassen, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300, Abs. 1, SchKG).

Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Februar 1976, 15 Uhr, im Restaurant Engel, 8370 Sirnach.

Da es sich um einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung handelt, sind anlässlich der Gläubigerversammlung die Organe zu wählen.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8570 Weinfelden, den 8. Dezember 1975

Der Sachwalter:
Ernst Thalmann, Treuhandbüro
Marktplatz 12, 8570 Weinfelden

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** (3948)

La pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso, con decreto 5 dicembre 1975, una moratoria concordataria di quattro mesi, al debitore **Bamert Arnoldo**, Losone.

Commissario del concordato: Signor Aldo Zaccheo, commercialista, Piazza Grande, Locarno.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 18 marzo 1976, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula No 53.

Esame degli atti: a contare da lunedì 8 marzo 1976, presso lo studio del commissario del concordato, Signor Aldo Zaccheo, Locarno.

6600 Locarno, il 5 dicembre 1975

Pretura di Locarno-Campagna
Il segretario assessore

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

## Proroga della moratoria

(LEF 295, 4º capoverso)

**Kt. Zürich** (3925)

Am 20. November 1975 hat das Bezirksgericht Baden der Firma **Ost-West-Immobilien AG**, Landstrasse 41, 5430 Wettingen, eine Verlängerung der am 29. Juli 1975 bewilligten Nachlassstundung um weitere zwei Monate bewilligt, d.h. bis 29. Januar 1976.

5400 Baden, den 4. Dezember 1975

Der Sachwalter:
Josef Eggspühler

**Kt. Bern** (3959)

Der Gerichtspräsident IV von Bern hat mit Beschluss vom 3. Dezember 1975 die der Firma **Horta Generalunternehmung AG Bern** gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten auf Gesuch des Sachwalters um 2 Monate, d.h. bis 5. März 1976, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 29. Januar 1976, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Bern, Bankettsaal, Galeriegeschoss.

Die Akten können ab 19. Januar 1976 am Sitz der Gesellschaft, Laupenstrasse 2, in Bern, eingesehen werden.

3000 Bern, den 4. Dezember 1975

Der Sachwalter:
Fritz Münger, dipl. Bücherexperte
Hubacherweg 33, 3097 Liebefeld

**Kt. Bern** (3958)

Der Gerichtspräsident des Amtsbezirkes Seftigen in Belp hat mit Verfügung vom 4. Dezember 1975 die der **Bioterra AG**, Pilzkulturen, Gartenstrasse 10, 3125 Toffen, gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten auf Gesuch des Sachwalters um 2 Monate, d.h. bis zum 9. März 1976, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, den 14. Januar 1976, 16 Uhr, im Flugplatz-Restaurant Bern-Belpmoos.

Die Akten können ab 4. Januar 1976 im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

3000 Bern, den 5. Dezember 1975

Der Sachwalter:
Fritz Münger, dipl. Bücherexperte
Hubacherweg 33, 3097 Liebefeld

**Kt. Thurgau** (3953)

Die vom Bezirksgericht Kreuzlingen durch Beschluss vom 25. Juni 1975 an **Schmidiger René**, Sitzmöbelfabrik, 8574 Oberhofen, mit Wirkung ab Publikation, d.h. ab 8. August 1975 gewährte Nachlassstundung von 4 Monaten ist um 2 Monate verlängert worden.

Die Gläubiger haben ihre Forderungen angemeldet und werden über die gegenwärtige Situation durch ein Rundschreiben orientiert.

8280 Kreuzlingen, den 8. Dezember 1975

Der Sachwalter:
Treuhandbüro J. Scheiwiler
Hauptstrasse 84
8280 Kreuzlingen

**Ct. Ticino** (3952)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 5 dicembre 1975, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa alla ditta **Candolfi Gaspare e Falconi Mario**, carpenteria e copertura tetti, Losone, è prorogata di due mesi.

L'adunanza dei creditori prevista per mercoledì 17 dicembre 1975, alle ore 14.30 presso la scrivente pretura, aula No 53, è rinviata a martedì 24 febbraio 1976, alle ore 14.30.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire dal 12 febbraio 1976, presso lo studio del signor Aldo Zaccheo, Locarno, commissario del concordato.

6600 Locarno, il 5 dicembre 1975

Il pretore: avv. G. Franscini

**Ct. de Genève** (3956)

**Concordat par abandon d'actif**

Débitrice: **Bois Continentaux et Exotiques SA**, 15/17, route des Jeunes, 1211 Genève 26.

La débitrice sus-mentionée a requis, auprès du Tribunal de première instance du Canton et République de Genève, une demande de prolongation de deux mois du sursis concordataire accordé le 22 septembre 1975.

L'intérêt des créanciers étant de recommander l'octroi de cette prolongation, l'assemblée des créanciers prévue pour le 12 décembre 1975, à 10 h., doit donc être annulée.

Messieurs les créanciers sont reconvoqués à une nouvelle date fixée au vendredi 12 mars 1976, à 10 h., à la salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 2 mars 1976.

1211 Genève, le 6 décembre 1975

Le commissaire au sursis:
Roger-M. Siffert

**Ct. de Genève** (3957)

**Concordat par abandon d'actif**

Débitrice: **Horta Entreprise Générale SA**, 20, rue Saint-Victor, Carouge.

La débitrice sus-mentionée a requis, auprès du Tribunal de première instance du Canton et République de Genève, une demande de prolongation de deux mois du sursis concordataire accordé le 23 septembre 1975.

L'intérêt des créanciers étant de recommander l'octroi de cette prolongation, l'assemblée des créanciers prévue pour le mardi 16 décembre 1975, à 10 h., doit donc être annulée.

Messieurs les créanciers sont reconvoqués à une nouvelle date fixée au: jeudi 11 mars 1976, à 10 h., à la salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 1er mars 1976.

1211 Genève, le 6 décembre 1975

Le commissaire au sursis:
Roger-M. Siffert

## Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

## Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

**Kt. Aargau** (3930)

Im Nachlassverfahren der Firma **E. Knoblauch & Co.**, Kartonfabriken, 5036 Oberentfelden, und Dr. **Emil Knoblauch**, Fabrikant, 5036 Oberentfelden, hat das Bezirksgericht am 17. September 1975 erkannt:

Der mit Wirkung für die Nachlass-Schuldner, Fa. E. Knoblauch, Oberentfelden und Dr. E. Knoblauch, Oberentfelden, mit Urteil des Bezirksgerichtes Aarau vom 16. Juli 1975 bestätigte Nachlassvertrag ist widerrufen.

Dieser Entscheid wurde durch das Obergericht des Kantons Aargau bestätigt. Er ist am 2. Dezember 1975 in Rechtskraft erwachsen.

5000 Aarau, den 2. Dezember 1975

Bezirksgericht Aarau

**Ct. Ticino** (3929)

Il pretore di Locarno-Città communica che, con decreto 30 ottobre 1975, la moratoria concessa a **Büchi Patrice**, Locarno, è stata revocata.

6600 Locarno, il 4 dicembre 1975

Il pretore:
avv. E. Borioli

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** (3951)

Die Verhandlung über den von **Leu Ernst**, geboren 1923, von Mattstetten BE, Industrie- und Heizungsanlagen, Privatadresse: Frohbergstrasse 47, 8620 Wetzikon; Geschäftsadresse: Hofstrasse 109, 8620 Wetzikon, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Dienstag, den 23. Dezember 1975, 14 Uhr, im Bezirksgebäude Hinwil, 1. Stock.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlass-Schuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können bis 19. Dezember 1975 auf der Gerichtskanzlei Hinwil eingesehen werden.

8340 Hinwil, den 5. Dezember 1975

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

**Kt. Schwyz** (3924)

Die Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des von der Kollektivgesellschaft **Kuriger & Knobel**, Baugeschäft, Lachen SZ, vorgeschlagenen Nachlassvertrages findet am Montag, den 22. Dezember 1975, 9.15 Uhr, im Gerichtssaal des Rathauses Schwyz statt.

Hierzu werden Gläubiger und Mitschuldner eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder bis 19. Dezember 1975 schriftlich bei der Nachlassbehörde, dem Kantonsgericht Schwyz, erhoben werden. Im Unterlassungsfalle wird Verzicht auf Einwendungen angenommen. Die Akten können vom 15. Dezember an auf der Kantonsgerichtskanzlei eingesehen werden.

6430 Schwyz, den 4. Dezember 1975 Kantonsgericht Schwyz

## Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Genève** (3931)

Par jugement du mardi 18 novembre 1975, le Tribunal a homologué le concordat proposé par **Brunner Alexandre, Vve Julia Bertha Brunner successeur**, atelier électro-mécanique, rebobinage et vente de moteurs et accessoires, machines-outils, etc., ayant son siège à Genève, 15, rue des Rois, à ses créanciers.

1200 Genève, le 10 décembre 1975 Tribunal de première instance
R. Kunz, greffier de chambre

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

## Graduatoria nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 250, 316g)

**Kt. Zürich** (3927)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Bettoja & Co.**, mit Sitz in Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Liquidatorin, Visura-Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, 8021 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Dezember 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8021 Zürich, den 10. Dezember 1975 Die Liquidatorin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Talstrasse 80, 8021 Zürich

**Kt. Zürich** (3926)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **«Meku» W. Tribelhorn & Co.**, mit Sitz in 8108 Dällikon, liegt der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Liquidatorin, Visura Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, 8021 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Dezember 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Hiermit werden sämtliche an Lieferanten abgegebenen Grossistenerklärungen widerrufen.

8021 Zürich, den 10. Dezember 1975 Die Liquidatorin:
Visura Treuhandgesellschaft
Talstrasse 80, 8021 Zürich

**Ct. Ticino** (3928)

**Graduatoria – Stato di riparto nel concordato con abbandono dell'attivo (art. 316g LEF)**

Debitore: ditta **Elettronica di Anderegg Alfredo in liquidazione concordataria.**

Luogo di deposito: Studio Rag. Ivo Molteni, Via Stefano Franscini 10a, Lugano (si invita fissare appuntamento, telefono No 091 / 3 81 45).

Periodo di deposito: 10 giorni dalla pubblicazione.

Termine di ricorso: entro il periodo di deposito.

In mancanza di contestazioni la graduatoria sarà considerata accettata e pertanto definitiva.

6900 Lugano, il 4 dicembre 1975 Il liquidatore:
Rag. Ivo Molteni

# Handelsregister
# Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

**Zürich – Zurich – Zurigo**

28. November 1975.
**Mecatex Holding AG. in Liquidation**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 565). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in irgendeiner Form an in- und ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete des Handels, der Industrie usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. November 1975.
**Haus und Garten AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1975, S. 1431), Beratung für Innenarchitektur und Gartengestaltung, An- und Verkauf von entsprechenden Einrichtungsgegenständen usw. Die Generalversammlung vom 28. 11. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

**Bern – Berne – Berna**

*Bureau Bern*

27. November 1975. Restaurant.
**Angela Schöni**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Angela Schöni, von Sumiswald, in Bern. Betrieb des Restaurants «Altenberg». Uferweg 4.

27. November 1975. Karosserieartikel usw.
**Otto J. Stöckli**, in Zollikofen. Handel mit Karosserieartikeln usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1962, S. 2027). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. November 1975. Restaurant.
**A. Schmid**, bisher in Thun, Handel mit Molkereiprodukten (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 694). Die Firma hat den Sitz nach Oberlindach, Gemeinde Kirchlindach verlegt. Inhaber der Firma ist Albert Schmid, von Adelboden, nun in Oberlindach, Gemeinde Kirchlindach. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Waage». Lindachstrasse 71.

27. November 1975.
**Planungsbüro G. Hank**, bisher in Muri bei Bern (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 426). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Geschäftslokal: Jupiterstrasse 5. Gleichzeitig wurde die Geschäftsnatur ergänzt mit: Ingenieurarbeiten für Hoch- und Tiefbau.

28. November 1975. Tischtennisartikel.
**Maypor AG**, in Bern. Mit Statuten vom 30. Oktober 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ankauf, Verkauf und Vertrieb von «Butterfly»-Tischtennisartikeln, Sportartikeln, Sportbekleidung und Mode aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Dr. Max Mayer, von Schaffhausen, in Wettingen; er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Erich Pohoralek, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern. Geschäftsdomizil: Weissensteinstrasse 22a (gemietete Räume).

28. November 1975. Restaurant.
**W. Maier**, in Bern. Inhaber der Firma ist Willibald Maier, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Betrieb des Restaurants «Felsenau», Fährstrasse 2.

28. November 1975. Wirtschaft.
**Louise Kiener**, in Habstetten, Gemeinde Bolligen, Betrieb der Wirtschaft «Rössli» (SHAB Nr. 113 vom 15. 5. 1968, S. 1046). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. November 1975. Restaurant.
**Chr. Aebersold-Scheidegger**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Grünen Hof» (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1955, S. 1618). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

28. November 1975. Hoch- und Tiefbau.
**Bürgi AG**, in Bern, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1032). Max Bächler, Direktor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Murtenstrasse 348.

28. November 1975.
**Schweizerische Depeschenagentur**, in Bern Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2626). Werner Schobinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Dr. Arthur Baur, von Zürich, in Winterthur. Walter Hermann Koller ist nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates. Georges Duplain ist nun Sekretär (ausserhalb des Verwaltungsrates) und Direktor (bisher Direktor). Er sowie Pierre Béguin, Präsident, und Theo Zingg, Vizepräsident (beide bisher), führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien, nur mit Pierre Béguin oder Theo Zingg oder Georges Duplain, nicht aber unter sich, führen: Cyrill Tschimorin, von Schocherswil, in Bern; Dr. Hans-Heinrich Coninx, von Zürich, in Bern; Mario Casanova, von Ligornetto, in Bern; Werner Miether, deutscher Staatsangehöriger, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil (alle vier neu), sowie Alfred Eggimann, nun in Mattstetten; Bernard Baumgartner und Walter Hermann Koller (alle drei bisher).

*Bureau Interlaken*

27. November 1975. Elektrische Anlagen; Restaurant.
**Hugo Neuhaus**, in Wilderswil, Montage von Erdungs-, Blitzschutz- und elektrischen Anlagen sowie Betrieb des Restaurants «Kreuz» (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2578). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ueberschi (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1975, S. 2452) im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

28. November 1975. Käsereiprodukte.
**Frau Hans Brechbühl**, in Langnau i. E., Handel mit Milch und Käsereiprodukten (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1952, S. 963). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

28. November 1975. Elektrische Anlagen.
**Fr. Stettler**, in Eggiwil, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1949, S. 102). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Juli 1975 durch die «Fritz Stettler AG», in Eggiwil, gelöscht.

*Bureau Laufen*

28. November 1975.
**Raphael Broch-Chavaillaz Hotel «Ochsen»**, in Laufen (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1968, S. 1537). Betrieb eines Hotels. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. November 1975.
**Peter Erdin, Autogarage**, in Grellingen (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2742). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau de Porrentruy*

28 novembre 1975. Automobiles.
**Jean-Baptiste Hêche**, à Cornol, atelier de réparations d'automobiles (FOSC du 16. 12. 1960, N° 295, p. 3616). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

28 novembre 1975. Epicerie.
**Stalder Henri**, à Cornol, épicerie (FOSC du 12. 12. 1960, N° 291, p. 3567). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

28 novembre 1975.
**Société immobilière Grottes de Réclère S.A.**, à Réclère (FOSC du 13. 3. 1975, N° 60, p. 475). Les administrations fiscales cantonale et fédérale ayant consenti à la radiation, la société est radiée.

28 novembre 1975.
**Collège St-Charles à Porrentruy**, à Porrentruy, établissement d'éducation, société coopérative (FOSC du 27. 3. 1973, N° 72, p. 812). Xavier Jobin a démissionné du conseil d'administration; sa signature est radiée. André Chèvre n'est plus secrétaire mais demeure membre du conseil d'administration. Robert Salvadé, du Noirmont, à Porrentruy, a été nommé secrétaire, et Cerf Gilbert, de Saucy, à Cornol, membre du conseil d'administration. Ils engagent la société par leur signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

*Bureau Thun*

25. November 1975.
**Christen, Radio-Television**, in Thun, Handel mit Radio-, Fernseh- und Grammophonapparaten, Tonbandgeräten und Zubehör usw., in Konkurs (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1974, S. 3384). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1975.
**Feuerlöschpulver Unterlangenegg AG**, in Unterlangenegg (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1974, S. 2985). Dieter Schmittmann ist zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden (bisher Mitglied). Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

26. November 1975. Immobilien.
**Ernst Ott Verlag Thun, Inh. S. Lerch & Co.**, in Thun, Buchdruckerei und Verlag, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1971, S. 2010). Die Firma wird geändert in **Lerch, Ott & Co.** Die Gesellschaft bezweckt nun die Erstellung, Verwaltung, Vermietung und den Verkauf von Immobilien. Aktiven und Passiven sind mit Ausnahme der Liegenschaften und der Hypotheken gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. November 1975 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1974 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Ott Verlag AG», in Thun, übernommen worden. Der bisherige Kommanditär Hans Ott ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Seine Kommandite von Fr. 185 000 ist erloschen. Hans Ott führt Einzelunterschrift; seine Prokura sowie die Unterschriften von Sepp Lanz, Walter Knecht, Hans Hari und Hans Haldimann sind erloschen.

26. November 1975.
**Ott Verlag AG**, in Thun. Mit Statuten vom 3. November 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines im Verlagswesen und grafischen Gewerbe sowie allen zudienenden Wirtschaftsbereichen tätigen Unternehmens. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich, soweit dies den Gesellschaftszweck rechtfertigt, an Unternehmen Dritter beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt mit Ausnahme der Liegenschaften und Hypotheken die Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Ernst Ott Verlag Thun, Inh. S. Lerch & Co.», in Thun, gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. November 1975 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1974 mit Aktiven von Fr. 2 704 315.97 und Passiven von Fr. 1 770 217.60. Vom Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 934 098.37 werden Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Ott, von und in Thun, Präsident; Silvia Lerch-Ott, von Murgenthal, in Thun, Vizepräsidentin, und Bruno Lerch, von Murgenthal, in Thun, Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift wurden ernannt: Walter Knecht, von Gsteigwiler, in Gurzelen, und Sepp Lanz, von Huttwil, in Gwatt, Gemeinde Spiez. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Haldimann, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Thun. Geschäftsdomizil: Länggasse 57.

26. November 1975.
**Elektrohaus Thun A.G.**, in Thun, Handel mit Elektro- und Haushaltapparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 185 vom 9. 8 -1972, S. 2110). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. März 1975 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind rückwirkend auf den 1. Juli 1974 von Jakob Hardegger, Ostermundigen, der im Handelsregister nicht eingetragen ist, übernommen worden.

*Bureau Wangen a. d. A.*

27. November 1975. Haushaltartikel.
**Pip-O-Matic AG**, in Herzogenbuchsee. Handel mit Haushaltartikeln und Küchengeräten aller Art (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1975, S. 720). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 1975 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert. Immaculada Conception Schmidhauser-Antunez ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neue Vizepräsidentin und Sekretärin ist das einzelnzeichnungsberichtigte Mitglied Ursula Pioggia-Weiss gewählt worden.

28. November 1975.
**Willy Möll, Sternengarage**, in Herzogenbuchsee. Betrieb einer Autogarage, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 313). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

28. November 1975.
**Sternengarage Theo Möll,** in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Theodor Möll, von Rheinau, in Herzogenbuchsee. Betrieb einer Autogarage, Ausführung von Reparaturen und Servicearbeiten, Handel mit neuen und gebrauchten Automobilen und Auto-Ersatzteilen. Zürichstrasse 52, 3360 Herzogenbuchsee.

28. November 1975. Bürsten, Seilerwaren.
**Pfister AG,** in Wangen an der Aare, Fabrikation und Vertrieb von Bürsten, Bürstenhölzern, Seilerwaren usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1974, S. 1832). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Oktober 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500. Fr. 200 000 sind durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft und Fr. 50 000 durch Barzahlung liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

27. November 1975. Gärtnereiprodukte.
**Fleurelle SA,** in Luzern, Burgerstrasse 17 (bei Stocker & Co.), Neueintragung. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25. 11. 1975. Zweck: Handel mit Gärtnereiprodukten, insbesondere Blumenzwiebeln, Sämereien und Schnittblumen. Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen, die mit diesem Zwecke direkt oder indirekt zusammenhängen. Betrieb eigener Produktionsstätten; Beteiligungen. Verwaltung von Vermögenswerten auf eigene oder fremde Rechnung. Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Uebernahme und Abgabe von Vertretungen. Patent- und Lizenzgeschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Paul Kaufmann, von und in Luzern. Einzelprokura: Fred Egli, von und in Luzern.

27. November 1975.
**Gubinol AG,** in Luzern, Handelsgeschäfte, Vertretungen usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 385). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach St. Gallen (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1975, S. 3101) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

27. November 1975. Bauten.
**A. Käppeli's Söhne AG Schwyz,** Zweigniederlassung in Luzern, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schwyz, Bauten (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 498). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernst Käppeli-Heinzer und Dr. Guido Käppeli, beide von Wohlen AG, in Schwyz. Sie zeichnen einzeln.

27. November 1975. Altstoffe.
**Stöckli AG Sursee,** in Sursee, Altstoffe, Industrieabfälle usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1869). Alfons Stöckli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. November 1975. Velos usw.
**Jean Zaugg,** in Buttisholz, Velos, Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1949, S. 3026). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. November 1975.
**Zimmermann Strassenbau AG, Filiale Triengen,** Zweigniederlassung in Triengen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Menziken (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1974, S. 611). Die Unterschrift von Josef Oldani ist erloschen.

**Schwyz – Schwyz – Svitto**

28. November 1975.
**Johann Hackl, Baumeister eidg. dipl., Bauunternehmung,** in Ingenbohl (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1379). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

28. November 1975. Bauten.
**Hans-Ueli Hackl,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Inhaber dieser Firma ist Hans-Ueli Hackl, von Ingenbohl, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Einzelprokura wurde erteilt an Johann Hackl, von und in Ingenbohl. Betrieb einer Bauunternehmung. Domizil: alte Kantonsstrasse 19a.

28. November 1975.
**Erich Schnellmann, Weinhandlung,** in Wangen SZ (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1967, S. 2518). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. November 1975.
**Biesser-Fenster AG, Zweigniederlassung Küssnacht am Rigi,** in Küssnacht am Rigi. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Biesser-Fenster AG», mit Sitz in Luzern, welche die Fabrikation von und den Handel mit Fenstern und Fensternormen, mobilen Trennwänden und ähnlichen Produkten usw. bezweckt und am 1. Mai 1967 im Handelsregister Luzern eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2124), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 24. Oktober 1975 in Küssnacht am Rigi eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Friedrich Biesser-Waldis, von und in Luzern, Präsident des Verwaltungsrates; Annemarie Biesser-Waldis, von und in Luzern, Vizepräsidentin/Aktuarin des Verwaltungsrates, sowie Friedrich Biesser-Bartholet, von Luzern, in Hergiswil NW, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Paul Willi-Biesser, von Horw und Siglistorf, in Küssnacht am Rigi, Mitglied des Verwaltungsrates. Einzelprokura wurde erteilt an Eduard Huber, von Grosswangen, in Luzern. Domizil: Sagiweg 7 (bei Paul Willi-Biesser).

**Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso**

28. November 1975.
**Joh. Rohrer, A.-G. Hoch- und Tiefbau, Buochs,** in Buochs, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1953, S. 498). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975.
**Togusana Company A.-G.,** in Stansstad, Herstellung von Produkten der Pharmazeutik usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1959, S. 1947). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975.
**VERDOS A.-G.,** in Hergiswil, Uebernahme von Vertretungen aller Art, vornehmlich der Baumaschinenbranche usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1964, S. 2259). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975.
**NESTOR Immobilien-Treuhand AG Stansstad,** in Stansstad, Erwerb, Erstellung, Verwaltung von Liegenschaften usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1973, S. 2503). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975. Garage.
**Franz Amstutz,** in Buochs, Garage-Betrieb, Reparaturwerkstätte usw., in Konkurs (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1957, S. 3438). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975. Chemische Reinigungen.
**Frau Beuret, «Clibs»,** in Buochs, chemische Kleiderreinigungsanstalt, in Konkurs (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1961, S. 3720). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975.
**H. P. Wagner, Bauwerkzeuge,** in Stansstad, Handel mit Bauwerkzeugen, in Konkurs (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2584). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975. Innenausbau.
**Hansruedi Glanzmann,** in Hergiswil, Wohnungseinrichtungen und Innenausbau, in Konkurs (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2510). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975.
**Vital Meyer, Oelfeuerungen,** in Ennetbürgen. Inhaber der Einzelfirma ist Vital Meyer, von Hochdorf, in Ennetbürgen. Einzelprokura ist erteilt an Erika Meyer-Spannenkrebs, von Hochdorf, in Ennetbürgen. Neuinstallationen, Reparaturen und Unterhalt von Oelfeuerungs- und Heizkesselanlagen. Riedstrasse 1, 6373 Ennetbürgen.

**Glarus – Glaris – Glarona**

28. November 1975. Gaststätten usw.
**Camperdun AG,** in Elm. Mit Statuten vom 21. November 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb von Gaststätten aller Art, Handel mit Getränken sowie Beteiligung an solchen Unternehmen sowie an Unternehmen, die mit dem Geschäftszweck in direktem Zusammenhang stehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Hans Wirth-Sutter, von Nesslau SG, in Schwanden, als Präsident, und Hans Sutter-Knobel, von Versam GR, in Haslen, als Vizepräsident; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: in der Egg (eigene Geschäftsräumlichkeiten).

28. November 1975. Beteiligungen.
**Forum Finanz und Verwaltungs Aktiengesellschaft,** bisher in Glarus. Beteiligungen und Vermittlungen aller Art (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1974, S. 2986). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1975, S. 3127), wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1975. Beteiligungen.
**Gereal A.G.,** in Glarus. Beteiligung an anderen Gesellschaften und Unternehmen des In- und Auslandes, hauptsächlich an solchen, die sich dem Immobiliengeschäft widmen usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1973, S. 924). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

28. November 1975.
**Rudolf Dürst, Autotransporte, Obstalden,** in Obstalden, Autotransporte (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1951, S. 1975), Einzelfirma. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen «Dürst Transport AG», in Obstalden, per 1. November 1975, übernommen.

28. November 1975.
**Dürst Transport AG,** in Obstalden. Mit Statuten vom 1. November 1975 und öffentlicher Urkunde vom 21. November 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Transporten und Handelsgeschäften aller Art. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. November 1975 und Uebernahmebilanz per 1. November 1975 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Rudolf Dürst, Autotransporte, Obstalden», in Obstalden, sämtliche Aktiven und Passiven und zwar: Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Debitoren, Werkzeuge und Maschinen, Fahrzeuge, Immobilien) Fr. 379 780.85 und Passiven (Kreditoren, Hypotheken) Fr. 91 387.85, zum Uebernahmepreis von Fr. 288 393, wofür dem Sacheinleger 200 als voll liberiert geltende Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt, und Fr. 88 393 in Kontokorrent gutgeschrieben wurden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Dürst, Autotransporte, Obstalden», in Obstalden, rückwirkend auf den 1. November 1975, ein. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Rudolf Dürst, von und in Obstalden. Geschäftsdomizil: im Voglingen (eigene Geschäftsräumlichkeiten).

28. November 1975. Mechanische Arbeiten.
**Karl Strassmann AG,** in Näfels. Mit Statuten vom 26. November 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Karl Strassmann-Tiefenauer», Näfels, insbesondere Ausführung von mechanischen Arbeiten, Bau von Werkzeugen, Maschinen und Apparaten usw. sowie sämtliche Arbeiten der metallverarbeitenden Branche. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern, mieten, pachten, vermieten und verpachten. Die Gesellschaft kann sich zudem in eigenem wie auch im Namen Dritter an anderen Unternehmen aller Art beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. November 1975 und Uebernahmebilanz per 30. Juni 1975 übernimmt die Gesellschaft von der bisher nicht im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragenen Einzelfirma «Karl Strassmann-Tiefenauer», in Näfels, sämtliche Aktiven und Passiven und zwar: Aktiven (Immobilien, Einrichtungen, Maschinen, Werkzeuge, Mobilien, Fahrzeuge, Kassa, Debitoren, Kontokorrentguthaben, transitorische Aktiven) Fr. 556 944.35 und Passiven (Hypotheken, Kreditoren, Delkredere, transitorische Passiven) Fr. 226 972.40, zum Uebernahmepreis von Fr. 329 971.95, wovon Fr. 248 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 wurden durch Bareinzahlung liberiert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Karl Strassmann-Tiefenauer», in Näfels, rückwirkend auf den 1. Juli 1975, ein. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es sind dies: Karl Strassmann-Tiefenauer, als Präsident, und Helena Strassmann-Tiefenauer, als Vizepräsidentin; beide von Mosnang SG, in Näfels, sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: am Linthli 12 (eigene Geschäftsräumlichkeiten).

28. November 1975. Apotheke.
**Rathaus-Apotheke & Drogerie, Franz Fäh,** in Glarus. Betrieb der Rathaus-Apotheke & Drogerie (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1953, S. 1172), Einzelfirma. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Zug – Zoug – Zugo**

28. November 1975. Möbel usw.
**Schwarzenbach Annoncen AG, Zug,** in Zug, Uebernahme von Inseratenverwaltungen, Vermittlung von Inseratenaufträgen wie auch Ausführung von Werbeaktionen, Durchführung von Wettbewerben sowie alle in diesem Zusammehang stehenden Geschäfte wie Marktforschung im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2991). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. November 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Schwarzenbach AG, Zug.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Möbeln, Teppichen, Vorhängen, Beleuchtungskörpern und Accessoires für den Wohnbereich en détail und en gros. Die Gesellschaft kann sich im Rahmen der Geschäftstätigkeit an ähnlichen Unternehmen beteiligen, solche erwerben, sowie Liegenschaften vermitteln, erwerben und veräussern. Charles Rohner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Silvia Jossi, von Grindelwald, in Wil SG.

28. November 1975.
**Centrust Finance Corporation,** in Zug, Tätigung von Finanz- und Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Handelsgeschäfte tätigen sowie alle andern Geschäfte schliesslich, die mit diesen Zielen zusammenhängen (SHAB Nr. 199 vom 4. 8. 1971, S. 1927). Kent M. Klatzkin, Sekretär, infolge Todes; Adrien Décosterd, Präsident, und Janine Eichenberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu zum einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Andreas Gerwig, von Basel-Stadt, in Basel. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Walter Simonsohn, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

28. November 1975. Wertpapiere.
**S & L Inc.,** in Zug, Handel mit Wertpapieren und die damit unmittelbar im Zusammenhang stehenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1974, S. 2418). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. November 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

28. November 1975.
**Immobilien-Weinberg AG,** in Zug, Handel mit Immobilien aller Art usw. (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1972, S. 2357). Dr. Kurt Stüssi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Lilly Hegi geborene Weber, von und in Villmergen AG.

28. November 1975. Gemälde usw.
**Francart S.A.,** in Zug, Ankauf und Verkauf von Gemälden und andern Kunstwerken aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 434). Dr. Werner Zollikofer, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Richard Lanz, von Rütschelen BE, und Zürich, in Neftenbach.

28. November 1975.
**IDC Inter-Documentation Company AG,** in Zug, Herstellung, Sammlung, Vermittlung und Verbreitung wissenschaftlicher Dokumentation und Literatur usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2650). Herbert Eichenberger ist als Direktor ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Felix Rutishauser, von Bottighofen und Frauenfeld, in Frauenfeld. Neues Domizil: Poststrasse 14 (eigene Büros).

**Freiburg – Fribourg – Friburgo**

*Bureau de Châtel-St-Denis*

28 novembre 1975.
**Décharge d'En Craux S.A.,** à Châtel-St-Denis (FOSC du 1. 8. 1975, N° 177, p. 2126). Le capital social de fr. 1 000 000 est actuellement entièrement libéré à la suite de compensation de créances de fr. 750 000.

*Bureau de Fribourg*

28 novembre 1975.
**Garage Schuwey S.A.,** à Ferpicloz (FOSC du 17. 8. 1964, N° 189, p. 2513). L'administrateur et président Adelrich Schuwey est décédé; sa signature est radiée. Jean Schuwey jusqu'à maintenant vice-président, devient président et continue à signer individuellement.

28 novembre 1975. Boucherie.
**Emile Gutknecht,** à Fribourg, boucherie, charcuterie (FOSC du 31. 10. 1951, N° 255, p. 2704). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

28 novembre 1975.
**Induplan A.G. für Industrieplanung und Beratung (Induplan S.A. de planification industrielle et de conseils),** à Fribourg, 14, rue de Romont (chez Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 novembre 1975. But: planifier l'implantation d'entreprises industrielles et leur fournir assistance et conseil techniques, commerciaux, financiers, juridiques et fiscaux en matière d'aménagement et de construction, d'analyse du marché, de financement, de management, de sélection des cadres et du personnel; acquérir, vendre et gérer des immeubles. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Gérard Burkhardt, d'Oberried BE, à Belmont-sur-Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 novembre 1975. Peintre en voiture.
**Jean-Paul Christian,** à Villars-sur-Glâne. Le chef de la maison est Jean-Paul Christian, de Courtion, à Fribourg. Peintre en voiture. Route de la Glâne 134.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Berlens,** à Berlens (FOSC du 27. 4. 1950, N° 97, p. 1088). Ont démissionné: Paul Uldry, président, dont la signature est radiée; Alfred Galley, secrétaire, dont la signature est radiée. François Python, de et à Berlens, est nommé président, et Bernardin Droux, de la Joux, à Berlens, secrétaire, tous deux avec la signature collective à deux.

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Billens,** à Billens (FOSC du 23. 7. 1959, N° 168, p. 2086). Florian Sugnaux, président, a démissionné; sa signature est radiée. Irénée Jorand, de et à Billens, devient président, avec signature collective à deux.

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Chapelle-Gillarens,** à Gillarens (FOSC du 15. 1. 1974, N° 11, p. 122). Léon Crausaz, président, a démissionné; sa signature est radiée. Joseph Monney, de St-Martin, à Chapelle, devient président avec la signature collective à deux.

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Châtonnaye,** à Châtonnaye (FOSC du 4. 1. 1974, N° 2, p. 14). Jean Emmenegger, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Gaston Dougoud, jusqu'ici vice-président, devient président avec la signature collective à deux; Roland Rey, de Massonnens, à Châtonnaye, jusqu'ici membre, vice-président avec la signature collective à deux.

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Villangeaux,** à Villangeaux (FOSC du 16. 8. 1947, Nº 190, p. 2365). Charles Wenger, président; Rodolphe Demierre, vice-président, et Henri Dénervaud, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Werner Wenger, de Langenbühl, à Villangeaux, devient président avec signature collective à deux; Jean Kuenzi, Gérard Baudois, de Morens, à Villangeaux, secrétaire avec la signature collective à deux.

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Villargiroud,** à Villargiroud (FOSC du 11. 9. 1961, Nº 212, p. 2642). Louis Berset, président; Marcel Dévaud, vice-président, ont démissionné; leur signature est radiée. Victor Chassot, de et à Villargiroud, jusqu'ici membre, devient président avec signature collective à deux.

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Grangettes,** à Grangettes (FOSC du 16. 8. 1947, Nº 190, p. 2365). Robert Python, président; Joseph Python, secrétaire, et John Roch, membre, ont démissionné; leur signature est radiée. Jean-Marie Python, de et à Grangettes, devient président avec la signature collective à deux. Michel Python, de et à Grangettes, secrétaire avec la signature collective à deux.

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Villarsiviriaux,** à Villarsiviriaux (FOSC du 4. 10. 1961, Nº 232, p. 2876). Antoine Berset, président, et Roger Berset, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. André Crausaz, d'Auboranges, à Villarsiviriaux, devient président, et Maurice Gaillard, de Pont-la-Ville, à Villarsiviriaux, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux.

28 novembre 1975.
**Société de laiterie de Ursy,** à Ursy (FOSC du 12. 2. 1974, Nº 35, p. 412). Irénée Magnin, président, a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. André Conus, de Blessens, à Ursy, jusqu'ici membre, devient président, avec signature collective à deux.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

25. November 1975.
**Schmutz & Bäriswyl,** in Bösingen, Kollektivgesellschaft. Armin Schmutz, von Bösingen, in Bösingen, und Hermann Bäriswyl, von Bösingen, in Bösingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 2. 1970 begonnen hat. Malergeschäft, 3178 Bösingen.

28. November 1975. Mineralwasser.
**Meinrad Jungo,** in Düdingen, Einzelfirma (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1957, S. 698), Handel mit Mineralwasser. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers gelöscht. Deren Aktiven und Passiven sind mit Wirkung ab 4. 7. 1975 durch die nachfolgend eingetragene Firma «Erbengemeinschaft Meinrad Jungo», Kollektivgesellschaft, Düdingen, übernommen worden.

28. November 1975. Mineralwasser.
**Erbengemeinschaft Meinrad Jungo,** in Düdingen. Unter dieser Firma sind die Erben Meinrad Jungo eine Kollektivgesellschaft eingegangen, nämlich Julia Jungo-Bertschy, Roland Jungo, 1956; René Jungo, 1961, und Hubert Jungo, 1963, alle von Düdingen und Freiburg, in Düdingen. Die minderjährigen Kinder sind unter der elterlichen Gewalt der Mutter Julia Jungo. Die Gesellschaft hat die Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Meinrad Jungo», in Düdingen, ab 4. 7. 1975 übernommen. Sie wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Julia Jungo-Bertschy und die Kollektivunterschrift von Roland Jungo, der mit Verfügung der Vormundschaftsbehörde vom 1. Oktober 1975 dazu ermächtigt ist. Geschäftsnatur: Handel mit Mineralwasser. Geschäftsadresse: Channelmattstrasse, 3186 Düdingen.

**Solothurn – Soleure – Soletta**

*Bureau Balsthal*

28. November 1975.
**Fleckviehzuchtgenossenschaft Rieden,** in Aedermannsdorf (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1972, S. 1368). Aus der Verwaltung sind der Präsident Ernst Horisberger-Sohär und der Aktuar Josef Saner ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Albin Studer, von Balsthal, in Aedermannsdorf, als Präsident, und Ueli Lanz, von Rohrbach BE, in Matzendorf, als Aktuar. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bis anhin der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

*Bureau Kriegstetten*

27. November 1975.
**Milchgenossenschaft Ammannsegg,** in Ammannsegg (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 147). Josef Fluri, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident wurde gewählt Werner Zwahlen, von Guggisberg, in Ammannsegg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

28. November 1975. Strickwaren.
**Striwa, Somaini & Co.,** in Biberist. Rudolf Somaini, von Magliaso TI, in Biberist, und Iwan Gilgen, von Wahlern BE, in Gerlafingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1975 beginnt. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Herstellung und Verkauf von Strickwaren. Poststrasse 9, in 4562 Biberist.

*Bureau Stadt Solothurn*

28. November 1975. Präzisionsdrehteile und Apparate aller Art.
**Sauser A.G.,** in Solothurn, Fabrikation von Präzisionsdrehteilen, von Artikeln der Automobilbranche und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1838). Ernst Sauser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Kurt Stampfli, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun an Stelle seiner Kollektivunterschrift zu zweien Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Pierre Zahnd, von Rüschegg BE, in Moutier.

28. November 1975. Druckgusserzeugnisse.
**Heso AG,** in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Druckgusserzeugnissen, insbesondere aus Zink und Aluminium (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1974, S. 491). An der Generalversammlung vom 27. November 1975 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Willy Ruf, Anton Marti und Hansjörg Schär sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Leibundgut, von Affoltern im Emmental, und Hans Witschi, von Jegenstorf, beide in Sumiswald. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. November 1975.
**Baugenossenschaft «Im Holz»,** in Solothurn (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1968, S. 141). Walter Dick und Hans Ott sind infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Alfred Dick, von und in Biberist, und Richard Jud, von Schänis SG, in Biberist. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. November 1975. Kinos.
**H. von Gunten,** in Solothurn, Betrieb der Cinémas «Palace» und «Capitol» in Solothurn (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1972, S. 2401). Aenderung der Geschäftsnatur in: Betrieb von Kinos.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

27. November 1975. Architekturarbeiten usw.
**König & Co. Inhaber Limherger & Co,** in Basel, Architekturarbeiten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1974, S. 3250). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendigt. Firma erloschen.

27. November 1975.
**Deutscher Container-Dienst GmbH,** in Basel (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 980). Die «Deutscher Container-Dienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. KG», Kommanditgesellschaft, in Hamburg (D), ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 19 000 ist von Gesetzes wegen an die «Deutscher Container-Dienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Bremen (D), übergegangen.

27. November 1975. Eisen usw.
**Küderli AG,** Zweigniederlassung in Basel, Eisen usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1975, S. 1278), mit Hauptsitz in Zürich. Domizil nun: Leonhardsgraben 8.

27. November 1975.
**Gemeinschaft der Siebenten-Tags-Adventisten, Reformationsbewegung, Schweizer Missionsfeld,** in Basel, Verein (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2385). Der Verein hat den Sitz nach Oberentfelden verlegt (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1975, S. 3035) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1975.
**Kredit Bank,** Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1973, S. 2121), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung am Hauptsitz. Zweck nun: Betrieb des Bankgeschäftes, insbesondere durch Erteilung von Personalkrediten, Finanzierung von Kaufverträgen, Gewährung von Kontokorrentkrediten und festen Vorschüssen mit und ohne Deckung, Durchführung von Leasinggeschäften, Diskontierung und Bevorschussung von Wechseln und Forderungen, Entgegennahme von Geldern in den banküblichen Formen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von mobilem und immobilem Vermögen, Gründung von Unternehmungen und Beteiligung an solchen. Die Gesellschaft kann Finanztransaktionen vornehmen. Die Geschäftstätigkeit erstreckt sich vornehmlich auf das Gebiet der Schweiz. Prokura zu zweien neu: Liselotte Spies, von und in Basel. Ursula Zaugg, bisher Prokuristin, zeichnet nun als Vizedirektorin zu zweien. Prokura erloschen.

27. November 1975. Wundschnellverbände usw.
**Charles Götschmann,** in Basel, Wundschnellverbände usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1398). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. November 1975. Getränkepulver.
**Choky, Bellefroid & Cie,** in Basel, Hegenheimerstrasse 11, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1975. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Claude Bellefroid, französischer Staatsangehöriger, in Lille (F), und René Bellefroid, französischer Staatsangehöriger, in Lille (F). Kommanditärin mit Fr. 5000 und zugleich Prokuristin mit Einzelunterschrift: Irène Hagin, von und in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit und Vertrieb von Getränkepulvern, insbesondere von solchen auf Kakaobasis.

27. November 1975. Autoradios usw.
**A.R.S. GmbH Basel,** in Basel, Bachlettenstrasse 15, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 11. 1975. Zweck: Handel mit und Service von Autoradios und anderen elektronischen Geräten aller Art für Fahrzeuge. Die Gesellschaft kann auch Handel mit und Service von Waren verwandter Art betreiben. Stammkapital: Fr. 40 000. Gesellschafter: Karl Heitz, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; Heinz Mörgelin, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, und Werner Danzeisen, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Karl Heitz, Gesellschafter. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Heinz Mörgelin, Gesellschafter. Publikationsorgan: SHAB.

27. November 1975.
**Bank Heusser & Cie. AG,** in Basel (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1975, S. 3027). Unterschrift Victor John, Direktor, und Prokura Alfred Dreher erloschen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürg P. Rittmann, von und in Basel.

27. November 1975. Elektrische und mechanische Geräte.
**Reprelec AG,** in Basel, elektrische und mechanische Geräte usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973, S. 392). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 18. 9. 1975. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

27. November 1975.
**Coiffeur Transocean AG,** in Basel (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1975, S. 274). Grundkapital von Fr. 50 000, nun voll liberiert.

27. November 1975. Handelsgeschäfte auf dem Stahlsektor.
**Metinter AG (Metinter SA) (Metinter Ltd),** in Basel, Augustinergasse 5 (bei Dr. Hans Batschelet), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 11. 1975. Zweck: Vermittlung von Handelsgeschäften auf dem Stahlsektor. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf die Vermittlung von Handelsgeschäften mit Waren anderer Art ausdehnen und sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Grundkapital Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Wüstiner, von Altstätten, in Basel, Präsident, und Dr. Hans Batschelet, von und in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

28. November 1975. Betriebsüberwachung.
**Kanthal AG,** in Basel, Ueberwachung, Koordinierung und Finanzierung der Gesellschaften und Verkaufsfirmen des Kanthal-Konzerns usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1975, S. 1895). Statutenänderung: 28. 11. 1975. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 2 000 000, voll liberiert, 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

28. November 1975. Treuhand- und Revisionsbüro.
**H. Furer,** in Basel, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 316). Hans Furer, Inhaber, ist auch Bürger von Basel.

28. November 1975.
**Zollagentur Oeschger AG,** in Basel (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1975, S. 2636). Prokura Manfred Rombach erloschen.

28. November 1975. Brennstoffe.
**Satem SA,** Zweigniederlassung in Basel, Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1975, S. 844), mit Hauptsitz in Genf. Micheline Bosson, bisher Verwaltungsratssekretärin, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierte und Verwaltungsratssekretärin einzeln.

28. November 1975.
**Idealheim AG,** in Basel, kunstgewerbliche Artikel usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3266). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Julius Alphons Fiechter, Präsident und Delegierter. Unterschrift erloschen. Gertrud Fiechter, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin einzeln.

28. November 1975.
**Wohngenossenschaft Lindengarten,** in Basel (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1974, S. 2488). Statutenänderung: 15. 3. 1975. Zweck nun: Beschaffung und Erhaltung gesunder und preiswerter Wohnungen. Es werden nun auch Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Das «Genossenschaftliche Volksblatt» ist nicht mehr Publikationsorgan.

28. November 1975. Bücher, Zeitschriften.
**Marcel Dekker AG,** in Basel, Elisabethenstrasse 19 (bei Birkhäuser AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 16. 10. 1975. Zweck: Herausgabe und Vertrieb von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen, vorwiegend aus der Produktion der Marcel Dekker Inc., New York. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Marcel Dekker, Bürger der USA, in New York (USA), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Hansjörg Surber, von Zürich, in Binningen, und Dr. Andreas Saxer, von und in Bettingen, beide mit Unterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Frank Versaci, Bürger der USA, in Maidenhead (GB).

28. November 1975.
**MAT Transport AG,** in Basel (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1975, S. 2351). Statutenänderung: 27. 11. 1975. Zweck nun: Durchführung von Warentransporten aller Art und aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Vermietung und Verkauf von Transportbehältern für den Land-, See- und Lufttransport.

28. November 1975.
**SARI Société Commerciale pour le Riz et l'Industrie SA,** in Basel (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1558). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dieter Meyer. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Georg Hinderling, von und in Basel.

28. November 1975.
**Gesellschaft des Stadt-Theaters in Basel,** in Basel, Verein (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1966, S. 2173). Auflösung des Vereins durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. 11. 1975. Name des Vereins nun: **Gesellschaft des Stadt-Theaters in Basel in Liq.** Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien: Dr. Peter Lotz, Kommissionspräsident; Dr. Willie Joerin, Kommissionssekretär (Mitglied), und Dr. Alfred Ludwig, Kommissionskassier (Mitglied). Unterschriften Dr. Peter Lotz als Kommissionspräsident, Dr. Willie Joerin als Kommissionssekretär (Mitglied) und Dr. Alfred Ludwig als Kommissionskassier (Mitglied) erloschen.

**Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna**

28. November 1975. Restaurant.
**Heinrich Walter,** in Aesch BL, Automobilhandel, Betrieb des Restaurants Hofgarten (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1974, S. 2876). In der Geschäftsnatur wird Automobilhandel gestrichen.

28. November 1975.
**Schnellmann Television & Elektronik,** in Bottmingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Schnellmann, von Vorderthal SZ, in Bottmingen. Television- und Elektronik-Fachgeschäft. Bruderholzstrasse 5.

28. November 1975.
**Emil Lüscher vormals Hans Kummler,** in Münchenstein, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1967, S. 1686). Der Inhaber dieser Einzelfirma Emil Lüscher-Seiler ist gestorben. Da die Erben noch nicht über die Art der Weiterführung des Geschäftes entschieden haben, wird die Firma durch Heidi Häner-Lüscher, von Basel und Dornach, in Reinach BL, vertreten. Sie führt Einzelunterschrift.

28. November 1975. Treuhandbüro.
**Walter Meier,** in Liestal, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1974, S. 2658). Geschäftsdomizil neu: Goldbrunnenweg 40.

28. November 1975. Maschinen.
**Estrella AG,** in Ettingen, Fabrikation und Montage sowie Vertrieb von Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 330). Kollektivprokura zu zweien neu: Peter Leumann, von Basel, in Oberwil BL.

28. November 1975.
**Oberer Transport AG,** in Reinach BL, Durchführung von Transporten aller Art usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 386). Prokura Heinz Cattaruzza erloschen.

28. November 1975. Chemische Produkte.
**Dr. Finckh & Co. Aktiengesellschaft,** in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln, Fabrikation und Handel von chemischen und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2940). Statutenänderung: 10. November 1975. Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 300 000 um Fr. 100 000 auf Fr. 400 000, durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital neu: Fr. 400 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000.

**Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.**

27. November 1975. Korbflechterei, Bürsten.
**Geschwister Nänni,** in Herisau, Korbflechterei und Bürstenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1947, S. 368). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

**St. Gallen – St-Gall – San Gallo**

28. November 1975.
**Beton AG Grynau, Uznach,** in Uznach SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. November 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung einer Betonaufbereitungsanlage in Grynau-Uznach sowie Aufbereitung und Vertrieb von Beton. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Eugen Eleganti, von und in Uznach, Präsident; Beat Semadeni, von Poschiavo, in Zürich, Vizepräsident; Carl Bochsler, von und in Uznach; Robert Fischer, von Romanshorn, in Wesen, und Beat Jud, von Benken, in Schmerikon. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsadresse: Hirschwiese 10, 8730 Uznach.

28. November 1975.
**Bruggmühle Goldach,** in Goldach SG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1969, S. 179). Die Prokura von Hans Falk ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Fritz Keller, von Erlen TG, in Goldach SG.

28. November 1975. Kunstleder.
**Rapeg AG,** in Rapperswil SG, Herstellung und Vertrieb von Kunstleder, usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 143). Die Prokura von Hans Blöchlinger ist erloschen.

28. November 1975. Elektrische Anlagen.
**E. Nüesch & Co.,** in Balgach, Erstellung von elektrischen Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1962, S. 1596). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Elektro Nüesch AG», in Balgach.

28. November 1975.
**Elektro Nüesch AG,** in Balgach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. November 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von elektrischen Anlagen sowie Verkauf von elektrischen Artikeln. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. Nüesch & Co.», in Balgach, gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. November 1975, die in der Uebernahmebilanz per 1. März 1975 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 553 810.15 und Passiven von Fr. 38 112.05, zum Uebernahmepreis von Fr. 515 698.10, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Emil Nüesch-Walt, Präsident, und Ernst Nüesch-Nüesch, Vizepräsident, beide von und in Balgach. Geschäftsadresse: Turnhallestrasse.

28. November 1975.
**Dr. H. Keller & Associates AG, Unternehmensberatung,** in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. November 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung von Dritten in den Bereichen Betriebs- und Unternehmungsorganisation, Finanz- und Rechnungswesen, elektronische Datenverarbeitung und Personalwesen sowie Uebernahme treuhänderischer Funktionen für Dritte wie Buchführung, Steuerberatung, Revisionen usw. Sie kann im weiteren im Zusammenhang mit dem Hauptzweck auch Handel mit entsprechenden Produkten betreiben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an André Gilliet, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Hans Keller, von Weinfelden, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Kornhausstrasse 3, 9000 St. Gallen.

28. November 1975.
**Ostschweizerische Mühlen A.-G. Goldach,** in Goldach SG (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Karl Weibel wurde zum Vizedirektor ernannt und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

28. November 1975. Rideaux.
**Ernst Schürpf & Co. A.-G.,** in St. Gallen, Fabrikation, Export von Rideaux usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1975, S. 1827). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gregor Wallimann, von Alpnach OW, in St. Gallen.

28. November 1975.
**Milchgenossenschaft Laad,** in Laad, Gemeinde Nesslau (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1971, S. 232). Rudolf Forrer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Niklaus Rutz, von und in Nesslau, Aktuar. Präsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

28. November 1975. Schokoladeartikel.
**W. Gelewski Importeur und Handelsagent,** in Goldach. Inhaber der Firma ist Winfried Gelewski, deutscher Staatsangehöriger, in Goldach. Import von und Handel mit Schokoladeartikeln, Lackmaterialien und Schleifmitteln. Weinhaldenstrasse 4.

28. November 1975.
**IBS Unternehmungsberatungen Gubser Bernhard,** in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Bernhard Gubser, von Quarten, in Wittenbach. Unternehmungsberatungen. Rorschacherstrasse 173 a, 9000 St. Gallen.

28. November 1975.
**Hotel «Seeben» Manfred Speidel,** in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau. Inhaber der Firma ist Manfred Speidel, deutscher Staatsangehöriger, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau. Betrieb des Hotels «Seeben». Ennetbühl.

28. November 1975. Metzgerei.
**Paul Oberholzer-Höner,** in Uznach SG, Gasthof und Metzgerei «zum Ochsen» (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1950, S. 2887). Die Geschäftsnatur lautet nun: Metzgerei. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 1.

28. November 1975. Lebensmittel.
**Fraefel,** in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil SG, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1964, S. 1817). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 73, 9240 Uzwil.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

28 novembre 1975. Partecipazioni.
**Kestrom A.G.,** in Coira. Nuova società anonima con statuti del 25 novembre 1975. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o piu membri, attualmente: Ernesto Heim, da Reuti TG, in Pregassona, presidente, e Bruno Imhof, da Betten, in Torricella, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: presso Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36, 7000 Coira.

28. November 1975. Beteiligungen.
**Rusterga GmbH,** in Fidaz, Gemeinde Flims. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 815). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Helmut Mickler, Staatsangehöriger der BRD, in Grenzach (BRD).

28. November 1975.
**Autophon A.G.,** Zweigniederlassung in Chur, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1975, S. 198). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Helmut Lüthi, Vizedirektor, ist erloschen. Neu zeichnet als Direktor für die Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Laim, von Alvaneu, in Wittenbach SG. Seine Prokura ist erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Antener, von Eggiwil, in Gerlafingen; Hans van der Floe, von Solothurn, in Selzach; Gianfranco Piazza, von Olivone, in Solothurn. Neue Kollektivprokura zu zweien: Dr. Richard Stüdi, von Deitingen und Grenchen, in Jegenstorf.

28. November 1975. Büromaschinen.
**G. De Giovanetti,** in Chur. Inhaber: Giuseppe De Giovanetti, von Arvigo, in Chur. Handel mit Büromaschinen und Büromöbeln sowie Service und Reparaturwerkstätte. Storchengasse/Vazerolgasse 1, 7000 Chur.

28. November 1975. Waren aller Art.
**Anacar AG Chur,** in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 27. 11. 1975. Zweck: Handel, Import und Export mit Warengütern aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domizil: Ottoplatz 19 (eigenes Büro).

## Aargau – Argovie – Argovia

28. November 1975. Korsette.
**Triumph International Spiesshofer & Braun Kommanditgesellschaft,** in Zurzach, Herstellung und Vertrieb von Korsetten usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1975, S. 543). Die Prokura von Dr. Karl Hausner ist erloschen.

28. November 1975. Maschinen.
**Georg Fischer A.G. Brugg,** in Brugg, Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1973, S. 1270). Die Mitglieder Dr. Fritz Kern-Wittwer, dessen Unterschriftsrecht damit erloschen ist, und Prof. Hans Walter Krause sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neues, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. Hans Weber, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfall SH.

28. November 1975.
**Vervaline AG,** bisher in Stans (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1975, S. 1310). An der Generalversammlung vom 6. 11. 1975 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Buchs, Juraweg 1, beschlossen. Datum der ursprünglichen Statuten: 29. 4. 1975, revidiert am 6. 11. 1975. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Zubehör für die Aerosol-Industrie, insbesondere von Ventilen, Errichtung eines Aerosol-Abfüllbetriebes und Vertrieb von Aerosol-Produkten. Sie kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen, kann Lizenzen vergeben und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 300 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Harry Glaser-Steinemann, von Zürich, in Zumikon ZH (bisher); weitere Mitglieder: Johannes Lilienthal, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (BRD) (bisher), und Hans A. Doswald-Pauli, von Menzingen ZG, in Männedorf ZH (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Mitglied Dr. Eduard Amstad ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

28. November 1975. Chemikalien.
**Regenaplast AG,** in Erlen, Handel mit Chemikalien, insbesondere mit thermoplastischen Kunststoffen und einschlägigen Rohstoffen, Herstellung von Kunststoffregeneraten sowie Ein- und Umfärben von Kunststoffen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1660). Bruno Lude, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Horst Krauss, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart-Süd, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. An Ernst Hanselmann, von Sennwald, in St. Gallen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

28. November 1975. Kolonialwaren.
**E. Nydegger,** in Steckborn, Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1954, S. 2964). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. November 1975.
**Drisag Druckerei Isler AG,** in Sirnach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. November 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei, Herstellung von Lithos sowie Durchführung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Sie kann auch Grundeigentum an- und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Alfred Isler, von Wohlen AG, in Adetswil-Bäretswil ZH. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Edith Isler-Sieber, von Wohlen AG, in Adetswil-Bäretswil ZH. Domizil: Fischingerstrasse 25, 8370 Sirnach.

29. November 1975.
**Raichle Sportschuh AG,** in Kreuzlingen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1975, S. 543). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1975 wurde das Grundkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 3 500 000 erhöht durch Ausgabe von 10 000 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100. Es ist in 35 000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

## Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

28 novembre 1975. Abbigliamenti.
**Corebi S.A.,** in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuto del 25 novembre 1975. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di articoli d'abbigliamento in genere e di calzature in particolare. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Comunicazioni e convocazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratore unico è Zaccaria Maffeis fu Pietro, da ed in Locarno, con firma individuale. Recapito: Bellinzona, c/o Bireco SA, vialc Stazione 11.

28 novembre 1975.
**Lesa Electra SA,** in Bellinzona, acquisto, vendita, rappresentanza di prodotti di elettronica, ecc. (FUSC del 20. 12. 1973, Nº 298, p. 3365). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 20 novembre 1975, la società ha deciso di modificare lo scopo che è ora il seguente: acquisto e vendita, rappresentanza di prodotti in genere, in particolar modo di quelli connessi all'industria elettrotecnica, elettromeccanica, meccanica ed elettronica, del giocattolo, dei prodotti destinati all'uso domestico, nonché fabbricazione parziale o totale dei prodotti stessi e tutte le operazioni mobiliari ed immobiliari in relazione agli scopi precisati. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nello Meoni, dimissionario, non è più presidente del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Maurizio Meoni, cittadino italiano in Milano, è nominato presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale.

*Ufficio di Lugano*

27 novembre 1975. Investimento, ecc.
**Aldebaran S.A. In liquidazione,** in Lugano, investimento immobiliare, ecc. (FUSC del 6. 2. 1973, Nº 30, p. 356). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

27 novembre 1975. Costruzioni, ecc.
**3 C Società anonima,** succursale di Lugano, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 4. 4. 1973, Nº 79, p. 894), società anonima con sede principale a Bellinzona. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 31 ottobre 1975 la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'esercizio di una impresa generale di costruzioni; l'esecuzione e l'assunzione di lavori di costruzione di ogni genere; lavori di sopra e sottostruttura in generale; esecuzione di opere edili e del genio civile; esecuzione e assunzione di opere in qualità di imprenditore generale; autotrasporti in genere; scavi meccanici; demolizioni di qualsiasi natura; finanziamento di costruzioni di ogni genere; acquisto, vendita, edificazione di proprietà fondarie e di beni immobili; partecipazione a imprese del ramo delle costruzioni e affari immobiliari, nonché ad altre attività industriali e commerciali di qualsiasi genere. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Raoul Casella, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due: Luciano Ranzoni, da ed in Magadino.

27 novembre 1975. Assistenza finanziaria, ecc.
**Sycoper S.A.,** in Lugano, l'assistenza commerciale e finanziaria, ecc. (FUSC del 23. 1. 1975, Nº 18, p. 198). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Bruno Vaccari, di nazionalità italiana, in Como (I), e Spartaco Chiesa, da Chiasso, in Mendrisio.

27 novembre 1975.
**Banca di Depositi e di Gestione,** succursale di Lugano (FUSC del 18. 7. 1973, Nº 165, p. 2030), società anonima con sede principale a Losanna. Pierre Chavan, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

27 novembre 1975. Affari finanziari, ecc.
**Singida S.A.,** in Lugano, ogni genere di affari finanziari, ecc. (FUSC del 21. 4. 1975, Nº 91, p. 1042). Nuovo recapito: via Pico 29, c/o Adriano Ballabio.

28 novembre 1975. Articoli di gomma, ecc.
**Matego S.A.,** in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 novembre 1975. Scopo: l'importazione, esportazione, il commercio, la vendita di articoli di gomma e plastica e in modo particolare di pneumatici di ogni tipo; la partecipazione a società similari nonché ogni operazione finanziaria e commerciale atta al raggiungimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Renzo Forni, da ed in Villa Luganese. Recapito: via Pretorio 7, c/o Renzo Forni.

28 novembre 1975. Consulenza, ecc.
**Confi SA,** in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 novembre 1975. Scopo: la consulenza generale, l'assistenza promozionale e l'assunzione di mandati fiduciari nei campi: societario, amministrativo, finanziario, fiscale, legale, notarile, mobiliare, immobiliare, commerciale, industriale, assicurativo, aeronavale, import-export, mercato d'oggetti d'arte in genere; la partecipazione ad altre società; l'acquisto di beni mobili e immobili all'estero sempre in via fiduciaria per conto di terzi. La società potrà assumere rappresentanze, curare l'amministrazione di patrimoni, custodire documenti, eseguire commissioni di banca di borsa di cambio, traduzioni e fatturazioni. Capitale: fr. 51 000, diviso in 102 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Daniela Pironi, da Vezia, in Breganzona. Recapito: viale Stefano Franscini 10 (uffici propri).

*Distretto di Mendrisio*

28 novembre 1975. Prodotti farmaceutici.
**Gamat SA,** in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 27 novembre 1975. Scopo: l'attività commerciale di acquisto e vendita di prodotti farmaceutici e alimentari, importazioni e esportazioni di tali prodotti, nonché assunzione di rappresentanze per conto di terzi, operazioni finanziarie e di investimento con facoltà di partecipare ad altre società. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000.– cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri; Galofaro Biagio, cittadino venezuelano in Caracas (Venezuela), presidente; Mario Mattei, da Osogna, in Mendrisio, e Franco Porro, da Pedrinate, in Chiasso, membri: tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Interfida SA, via Livio 4, 6830 Chiasso.

28 novembre 1975. Partecipazioni.
**Albarclub Holding N. 894,** in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 24 novembre 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri; amministratore unico è Otto Pauli, da Villnachern, in Viganello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare SA, via Livio 4, 6830 Chiasso.

28 novembre 1975. Partecipazioni.
**Albarclub Holding N. 895,** in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 24 novembre 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri; amministratore unico è Otto Pauli, da Villnachern, in Viganello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare SA, via Livio 4, 6830 Chiasso.

28 novembre 1975. Partecipazioni.
**Albarclub Holding N. 896,** in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 24 novembre 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri; amministratore unico è Otto Pauli, da Villnachern, in Viganello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare SA, via Livio 4, 6830 Chiasso.

28 novembre 1975. Partecipazioni.
**Albarclub Holding N. 897,** in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 24 novembre 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Otto Pauli, da Villnachern, in Viganello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4, 6830 Chiasso.

28 novembre 1975. Partecipazioni.
**Albarclub Holding N. 898,** in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 24 novembre 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Otto Pauli, da Villnachern, in Viganello, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4, 6830 Chiasso.

28 novembre 1975.
**Fidafin Fiduciaria e Finanziaria S.A.,** in Chiasso, l'esercizio di ogni attività e incarico di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 25. 11. 1975, Nº 276, p. 3131). Sergio Trentini, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Carlo Inaudi, da ed in Lugano, amministratore unico, con firma individuale.

28 novembre 1975. Partecipazioni.
**Regimar S.A.,** precedentemente in Lugano (FUSC del 24. 11. 1975, Nº 275, p. 3119). Con decisione assembleare del 19 novembre 1975 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, rilevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione; amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società; acquistare e vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Gli statuti originali sono in data 10 novembre 1975. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, presidente; Fausto Ritter, da Cham, in Mendrisio, membro; ambedue con firma individuale. Dr Umberto Confalonieri, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5, 6830 Chiasso.

28 novembre 1975. Partecipazioni.
**Viasco S.A.,** precedentemente in Lugano (FUSC del 24. 11. 1975, Nº 275, p. 3119). Con decisione assembleare del 19 novembre 1975 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, rilevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione; amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società; acquistare e vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Gli statuti originali sono in data 10 novembre 1975. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, presidente; Fausto Ritter, da Cham, in Mendrisio, membro: ambedue con firma individuale. Dr Umberto Confalonieri, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. Reeapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5, 6830 Chiasso.

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau d'Aigle*

28 novembre 1975.
**Marignac-Villars S.A.,** à Ollon (FOSC du 25. 5. 1972, p. 1338). Par décision du 29 octobre 1975, l'autorité tutélaire a nommé Claudys Truan, de Vallorbe, à Lausanne, en qualité de curateur de la société. La signature de l'administrateur unique Alkis Cleopas est radiée. Adresse actuelle de la société: Lausanne 1, Galeries Benjamin-Constant, c/o Régie Jean Francken, Agence Romande Immobilière.

*Bureau de Lausanne*

Rectification.
**Aegra S.A.,** à Lausanne (FOSC du 3. 4. 1974, p. 900). Date des statuts: 13 janvier 1960 (et non «1959» comme publié dans FOSC du 30. 1. 1960, p. 326).

27 novembre 1975. Immeubles.
**Les Myrthis S.A.,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 17. 5. 1974, p. 1367). La société est également engagée par la signature collective à deux du président Jean-Pierre Moser, de Prangins, à Lausanne, et par la signature de l'administrateur Pierre Bernard Charollais, de Genève, à Thônex, secrétaire, qui signe collectivement à deux avec le président. L'administrateur Jean-Paul Hurlimann (inscrit), actuellement à Renens, signe désormais collectivement à deux avec le président, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

28 novembre 1975. Bijouterie.
**Bijoulux S.A.,** à Lausanne, commerce, fabrication et représentation d'articles de bijouterie, de parfumerie et de ménage (FOSC du 14. 4. 1972, p. 942). L'administrateur Max Zoller est décédé; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice Charlotte Zoller, présidente, et des administrateurs Alexandre Zoller, vice-président, et Gérard Zoller, secrétaire, tous trois d'Au (SG), à Pully.

28 novembre 1975. Tapis.
**Schwarzmann & Co,** à Lausanne, société en commandite, commerce de tapis et de matières plastiques (FOSC du 18. 6. 1968, p. 1314). Date de la dissolution: 1er janvier 1974. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 novembre 1975.
**Carrosserie Winiger,** à Lausanne. Titulaire: Roland Winiger, de Hohenrain, à Lausanne. Carrosserie. Rue de la Borde 57 bis.

28 novembre 1975.
**«Imafilm Photo-cinéma» Y. Matthey,** à Lausanne. Titulaire: Yves Matthey, de Reverolle, à Lausanne. Commerce de films et appareils de photo et de cinéma. Route d'Oron 2.

28 novembre 1975. Restaurant.
**Mövenpick Genève S.A.,** succursale de Lausanne (FOSC du 16. 8. 1974, p. 2255), restaurant, avec siège principal à Genève. La procuration de Wilhelm Zurschmiede est éteinte. Le président Ulrich dit Ueli Prager (inscrit) est actuellement à Mettmenstetten.

28 novembre 1975.
**Sateg S.A. Ingénieurs-Entrepreneurs, Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 5. 11. 1975, p. 2954). Nouvelle adresse: chemin de Longeraie 9.

28 novembre 1975. Immeubles.
**Araucaria S.A. en liquidation,** à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 18. 9. 1974, p. 2533). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 novembre 1975.
**S.I. Au Pays de Cocagne S.A.,** à Renens, affaires immobilières (FOSC du 10. 1. 1961, p. 1961). Date de la dissolution: 13 décembre 1972. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 novembre 1975. Bar à café.
**José Ripa,** à Lausanne, bar à café à l'enseigne «L'Odéon» (FOSC du 26. 9. 1974, p. 2603). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

28 novembre 1975. Bar à café.
**Ripa et Armengol,** à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1er juin 1974. Associés: José Ripa et Vicente Armengol, tous deux d'Espagne, à Lausanne. Bar à café à l'enseigne «L'Odéon». Rue du Maupas 6.

28 novembre 1975. Articles ménagers.
**Pro-Net R. Muller,** à Lausanne, commerce de produits et articles ménagers et vente de tableaux artistiques (FOSC du 16. 10. 1972, p. 2682). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

28 novembre 1975. Appareils ménagers.
**Müller et Fils,** à Lausanne, commerce et entretien d'appareils et de produits ménagers (FOSC du 25. 6. 1975, p. 1758). Date de la dissolution: 19 novembre 1975. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 novembre 1975. Appareils ménagers.
**«Chez Sam» Müller,** à Lausanne. Titulaire: Sam Müller, de Flühli, à Lausanne. Vente d'appareils ménagers, tableaux artistiques, gadgets et articles de diverse nature. Chemin du Bois-Gentil 58.

28 novembre 1975.
**King Kong S.A.,** à Epalinges, commerce d'articles d'habillement (FOSC du 28. 8. 1974, p. 2350). Statuts modifiés le 18 novembre 1975. Siège transféré à Lausanne, chemin des Sauges 4. L'administratrice Klara Schmid est démissionnaire; sa signature est radiée. La procuration de Michel Bushell est éteinte. Seul administrateur avec signature individuelle: Alexis Varone, de Savièse, à Zollikerberg, commune de Zollikon.

*Bureau d'Oron*

28 novembre 1975.
**Editions Mon Village S.A.,** à Vulliens. Selon acte authentique et statuts du 14 novembre 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'édition, la diffusion et l'exportation de toutes oeuvres littéraires et de publications de toute nature et pour objet la continuation des affaires commerciales du fondateur Albert-Louis Chappuis, éditeur à Vulliens, dont elle reprend les actifs et passifs commerciaux, selon convention d'apports du 14 novembre 1975 et bilan au 31 mars 1975 accusant des actifs de fr. 140 348.02 (marchandises, chèques postaux, véhicule) et des passifs de fr. 41 784 (fournisseurs et créanciers divers), soit un actif net de fr. 98 564.02 en paiement duquel l'apporteur a reçu 48 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 50 564.02 constituant une créance de l'apporteur contre la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations tels que ces droits et obligations découlent du bilan susmentionné avec effet rétroactif au 31 mars 1975, y compris toutes les relations commerciales, les contrats et commandes en cours. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Albert-Louis Chappuis, de et à Vulliens, est administrateur unique, avec signature individuelle. Bureau: chez l'administrateur.

*Bureau de Payerne*

27 novembre 1975.
**F. Diserens S. à r. l.,** à Payerne (FOSC du 19. 11. 1965, p. 3646), garage. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale de ses associés en date du 23 mai 1975, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **F. Diserens S. à r. l., en liquidation** par Francis Diserens (jusqu'ici associé gérant), avec signature sociale individuelle.

28 novembre 1975. Carrosserie.
**Henri Leuthold,** à Payerne. Le titulaire est Henri Leuthold, d'Oberrieden ZH, à Corcelles-près-Payerne. Carrosserie. Rue des Terreaux 8.

28 novembre 1975. Café.
**Mme Georgette Fuchs,** à Payerne, café-restaurant (FOSC du 28. 11. 1972, p. 3063). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Vevey*

27 novembre 1975.
**Montreux Bijoux, Mme C. Wiles,** à Montreux (FOSC du 28. 12. 1961, p. 3765); bijouterie et horlogerie. Adresse actuelle: Grand-Rue 16.

27 novembre 1975.
**Radio-TV Appareils électro-Ménagers René Goy,** à Vevey (FOSC du 4. 11. 1971, p. 2683). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

27 novembre 1975.
**Radio-TV Appareils électro-Ménagers René Goy et Fils,** à Vevey. Société en nom collectif commencée le 1er septembre 1975. Associés: René Goy, de Vaulion, à Vevey, et Claude Goy, de Vaulion, à Vevey. L'associé René Goy a seul la signature. Commerce d'appareils ménagers, de radio et de TV; atelier de réparations. Rue du Conseil 15.

28 novembre 1975. Chaussures.
**Para S.A. Vevey,** à Vevey (FOSC du 18. 4. 1973, p. 1092); commerce de chaussures. La présidente Berthe Studer est domiciliée à Montreux.

28 novembre 1975. Concerts.
**Montreux Sounds,** à Montreux, société anonyme (FOSC du 19. 10. 1973, p. 2805); organisation de concerts. Le secrétaire Raymond Jaussi, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le président Claude Nobs est actuellement seul administrateur; ses pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens.

*Bureau d'Yverdon*

28 novembre 1975.
**Banque Vaudoise de Crédit,** succursale à Yverdon (FOSC du 21. 4. 1974, p. 505), société coopérative avec siège social à Lausanne. Jean-Pierre Schneiter, sous-directeur inscrit, signe désormais collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau Brig*

27. November 1975.
**Restaurant Alpengruss, Hubert Wirthner,** in Bellwald. Inhaber dieser Firma ist Hubert Wirthner, von Niederwald, in Bellwald. Restaurant mit Gastwirtschaft. Adresse: Dorf.

27. November 1975.
**Druckerei zum Schloss, René Truffer,** in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist René Truffer, von St. Niklaus, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Herstellung von Drucksachen, vorwiegend von Akzidenzdrucksachen. Adresse: Sennereigasse 12, in 3900 Brig.

27. November 1975.
**Hotel & Restaurant Walliser Kanne, Peter Walch,** in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Peter Walch, von St. Niklaus, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Hotel mit Restaurant und Gastwirtschaft. Adresse: Furkastrasse 5, in 3900 Brig.

28. November 1975.
**Restaurant Walliserkanne, Peter Walch,** in Naters. Restaurant mit Gastwirtschaft (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 244). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

28. November 1975.
**Motel Simplonblick SA Rarogne,** in Raron. Aktiengesellschaft. Motel mit Restaurant, Gastwirtschaft, Kiosk und Service-Station; Handel mit Immobilien (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1967, S. 1067). An der Generalversammlung vom 18. 11. 1975 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

28. November 1975.
**Skilift Waldegg AG,** in Gspon, Gemeinde Staldenried. Aktiengesellschaft. Betrieb von Skilift- und Beförderungsanlagen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2363). Das Grundkapital von Fr. 400 000 ist nun voll einbezahlt.

28. November 1975.
**Kraftwerk Lötschen AG,** in Steg. Aktiengesellschaft, Erzeugung elektrischer Energie (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1975, S. 1758), Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Gerold Kistler, von Aarberg BE, in Visp. Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Karl Schweizer, von Itingen BL, und Erich Theler, von Raron, beide in Visp.

28. November 1975.
**Bewa Visp,** in Visp. Aktiengesellschaft. Kauf, Verkauf, Tausch, Miete, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 751). Neu ist als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Josef Lengen, von Embd, in Veyras; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Franz Bodenmüller, Mitglied des VR, führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

28. November 1975.
**Hotel-Restaurant-Sauna Vispa, Josef Regotz & Co.,** in Visp. Kollektivgesellschaft, Hotel mit Restaurant, Gastwirtschaft und Sauna (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1975, S. 411). Infolge Uebergabe des Geschäftes hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

28. November 1975.
**Studer AG, Sanitär- und Heizungsinstallationen,** in Visp. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 14. 11. 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Sanitär- und Heizungsinstallationen; Handel mit Sanitär- und Heizungsapparaturen. Das Grundkapital von Fr. 80 000, eingeteilt in 80 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Willy Studer, von Visp, Präsident, und Xaver Bregy, von Niedergesteln, Aktuar, beide in Visp; sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsadresse: Märtmattenstrasse 1.

*Bureau de Sion*

27 novembre 1975.
**Société Coopérative des Remontées Mécaniques de la Région du Mont de Mandelon, à Euseigne-Hérémence,** à Euseigne-Hérémence (FOSC du 17. 1. 1969, Nº 13, p. 112). Les administrateurs démissionnaires: Placide Seppey, président; Joseph Dayer, vice-président; Camille Michcloud, membre; Lucien Genolet, membre, ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. Conseil d'administration actuel: Jules Sierro, secrétaire-caissier, inscrit, nommé président; Jean-Jacques Theytaz, de et à Hérémence, vice-président; Jean-René Dayer, de Hérémence, à Euseigne, secrétaire caissier; Prosper Morand, d'Hérémence, à Euseigne, membre; Charles Sierro, d'Hérémence, à Euseigne, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre membre du conseil.

27 novembre 1975. Immeubles.
**Etang Blanc S.A.,** à Crans, commune de Chermignon, immeubles (FOSC du 18. 10. 1974, Nº 245, p. 2706). Charles Turini, administrateur et président, est décédé; sa signature est radiée. Henri Gard, secrétaire hors conseil, inscrit, a été nommé administrateur et président; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. François Grandjean, de Le Crêt FR, à Montana, a été nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre administrateur.

28 novembre 1975. Génie civil.
**André Epiney,** à Sierre, bâtiment-génie civil (FOSC du 13. 4. 1971, Nº 84, p. 857). La maison confère la signature collective à deux à Antoine Fournier, de Salvan, à Vernayaz, nommé directeur.

28 novembre 1975. Boulangerie.
**Berthouzoz Antoine,** à Conthey. Le chef de la maison est Antoine Berhouzoz, de et à Conthey. Boulangerie-épicerie.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

28 novembre 1975.
**Cave des Coteaux, Association de producteurs-viticulteurs, encavage de Cortaillod,** à Cortaillod, société coopérative (FOSC du 5. 7. 1972, Nº 155, p. 1776). Paul Lavanchy, président, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau président: Jean-Claude Rosselet, des Bayards, à Bevaix, avec signature collective à deux avec le vice-président, le secrétaire ou le directeur (inscrits).

28 novembre 1975. Hôtel.
**Yves Moy,** à Boudry. Le chef de la maison est Yves-Frédéric Moy, de Diessbach b. Büren a. A., à Cernier. Hôtel de l'Areuse. Avenue du Collège 5.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

28 novembre 1975. Immeubles.
**Trois Huits S.A.,** à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 26 novembre 1975, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente, la construction, la transformation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles, principalement dans le canton de Neuchâtel. Comme première opération, elle se propose d'acquérir l'art. 2457 du cadastre des Eplatures, pour le prix de fr. 2 110 000. Capital social de fr. 340 000 divisé en 20 actions de fr. 17 000 au porteur, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel-Joseph Wolf, de Rüttenen, à Hautcrive, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Avenue Charles-Naine 1, chez régie Jean-Charles Aubert.

*Bureau du Locle*

27 novembre 1975. Boucherie.
**Francis Bays,** au Locle. Boucherie-charcuterie (FOSC du 5. 6. 1972, Nº 129, p. 1439). Par jugement du Tribunal civil du district du Locle, du 14 juillet 1975, le titulaire a été déclaré en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

28 novembre 1975. Garage.
**Bernard Elmerich,** à Travers, exploitation d'un garage (FOSC du 4. 7. 1975, Nº 153, p. 1852). Par jugement du 26 novembre 1975, le Tribunal du district du Val-de-Travers, à Môtiers, a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

## Marken Marques Marche

# Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

# Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

# Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Konflikt mit bereits eingetragenen
### — Fabrik- und Handelsmarken bzw.
### — Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 320 000 Marken und gegen 230 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Aemtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister 3003 Bern

Eidg. Amt für geistiges Eigentum 3003 Bern

### Conflit avec
### — des marques de fabrique et de commerce, respect.
### — des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 320 000 marques et 230 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce 3003 Berne

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle 3003 Berne

### Collisione con
### — marchi di fabbrica e di commercio o con
### — nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 320 000 marchi e 230 000 ragioni sociali. Domandate quindi agli uffici sottoscritti di informarvi se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta entra in collisione o no con dei marchi o con delle ditte e loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio 3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale 3003 Berna

## Eintragungen - Enregistrements

**279192.** Hinterlegungsdatum: 19. September 1975, 12 Uhr. **O. Kleiner AG,** Schützenmattweg 26, **Wohlen AG** (Aargau). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **157260** von O. Kleiner & Co., Wohlen (Aargau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1975 an.

Transparente Beutel, Tragtaschen und Folien. (Int. Kl. 16, 17, 18)

cellco

**279193.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1975, 12 Uhr. **Siegfried Peyer AG, Wollerau** (Schwyz). – Fabrikation.

Ueberwachungseinrichtung zur Kontrolle der Garnqualität an Rotor-Spinnmaschinen. (Int. Kl. 9)

peyer·TUROCON®

**279194.** Date de dépôt: 23 septembre 1975, 18 h. **Abbott AG,** Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **158207.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1975.

Préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

Abbott

La marque est exécutée en blanc, noir et bleu-vert.

**279195.** Hinterlegungsdatum: 25. September 1975, 11 Uhr. **Choco-boutique, Charles Aeschbach,** Angelgasse 2b, **Oberwil bei Zug** (Zug); Korrespondenzadresse: Postfach A-171, 6301 Zug. – Fabrikation und Handel.

Pralinen, Schokoladespezialitäten, Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

CONFISEUR-QUALITÄT · QUALITÉ CONFISEUR

**279196.** Date de dépôt: 25 septembre 1975, 18 h. **Similor S.A.,** 16bis, rue Joseph-Girard, **Carouge** (Genève). – Fabrication et commerce.

Articles de robinetterie et articles d'installations sanitaires. (Cl. int. 7, 11, 20)

satinor®

**279197.** Hinterlegungsdatum: 26. September 1975, 17 Uhr. **J. C. Hempels Skibsfarvefabrik A/S,** Lundtoftevej 150, **Lyngby** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. (Int. Kl. 2)

Hempel's hard racing

Die Marke wird violett, blau, rot und weiss ausgeführt.

**279198.** Date de dépôt: 29 septembre 1975, 18 h. **Numa Jeannin S.A., Fleurier** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **158526.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 septembre 1975.

Montres, articles d'horlogerie et pièces détachées. (Cl. int. 14)

**279199.** Date de dépôt: 29 septembre 1975, 18 h. **Numa Jeannin S.A., Fleurier** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **158527.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 septembre 1975.

Montres, articles d'horlogerie et pièces détachées. (Cl. int. 14)

OLMA

**279200.** Hinterlegungsdatum: 13. August 1975, 14 Uhr. **Margit Reverdin,** 8 E, chemin des Princes, **Vésenaz** (Cologny, Genf). – Fabrikation und Handel.

Schmuck, Kleinplastiken. (Int. Kl. 14)

mmag

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3056.

**279201.** Date de dépôt: 10 septembre 1975, 14 h. **Adamiss** (société à responsabilité limitée), 16, Rue Geoffroy-Marie, **Paris 9e** (France). – Fabrication et commerce.

Bijoux et petite joaillerie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

Sté ADAMISS N.S

Poinçon: N° 7417.

**279202.** Date de dépôt: 22 septembre 1975, 14 h. **Hagop Tutundjian,** 12, rue des Bossons, **Onex** (Genève). – Fabrication et commerce.

Bijouterie. (Cl. int. 14)

TH

Poinçon: N° 3062.

**279203.** Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1975, 20 Uhr. **Intong Aktiebolag,** Fack, **Kumla** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Baustoffe, Steine, Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips, Kies; Keramik- oder Zementrohre; Strassenbaustoffe; Asphalt, Teer und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler, Schornsteine. (Int. Kl. 19)

**279204.** Date de dépôt: 2 octobre 1975, 12 h.
**Montre Atlas S.A. (Atlas Watch Co.), Morges** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Horlogerie, bijouterie, orfèvreric et picrres précieuses. (Cl. int. 14)

ATLAS

---

**279205.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1975, 17 Uhr.
**The Pillsbury Company,** 608 Second Avenue South, **Minneapolis** (Minnesota, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, einschliesslich fertige Mahlzeiten, hauptsächlich bestehend aus Fleisch, Käse, Gemüse, kombiniert mit Reis, Teigwaren oder Kartoffeln; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven; Pickles. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, einschliesslich gekühlte Fertigteige für Back- und Konditorwaren; Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz. (Int. Kl. 29, 30, 31)

Pillsbury

---

**279206.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1975, 17 Uhr.
**BIOX Schuppan & Co. KG,** Nunsdorfer Ring 19, **Berlin** 48 (Westberlin). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **159286.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1975 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Seifen, ätherische Oele, diätetische Nährmittel, kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

frauengold

---

**279207.** Date de dépôt: 2 octobre 1975, 14 h.
**Fabrique de chronographes et complications horlogères Arole, Alfred Rochat et Fils, Les Bioux** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)

RE

Poinçon: N° 3061.

---

**279208.** Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1975, 18 Uhr.
**A. Gisiger-Lusa,** Bielstrasse 384, **Selzach** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

GL

---

**279209.** Date de dépôt: 6 octobre 1975, 9 h.
**Ceta S.A. emballages transparents, Vouvry** (Valais). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **158423.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1975.

Emballages transparents et emballages flexibles en tous genres, avec et sans impression. (Cl. int. 16, 17, 20, 21)

**Cétacel**

---

**279210.** Date de dépôt: 6 octobre 1975, 9 h.
**Ceta S.A. emballages transparents, Vouvry** (Valais). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **158424.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1975.

Emballages transparents et emballages flexibles en tous genres, avec et sans impression. (Cl. int. 16, 17, 20, 21)

**Cétatherme**

---

**279211.** Date de dépôt: 6 octobre 1975, 9 h.
**Ceta S.A. emballages transparents, Vouvry** (Valais). – Fabrication et commerce.

Emballages transparents et emballages flexibles en tous genres, avec et sans impression. (Cl. int. 16, 17, 20, 21)

Ceta

La marque est exécutée en bleu.

---

**279212.** Date de dépôt: 24 octobre 1975, 18 h.
**Cartolux S.A., Echandens** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits textiles, notamment bracelets de montres, sacs, vêtements, étuis pour appareils et instruments photographiques, à coudre, pour l'horlogerie, à lunettes, à manucure, pour peignes, pour pince-nez, pour rasoirs. (Cl. int. 8, 9, 14, 18, 21 à 27)

**VELDAINE**

---

**279213.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1975, 12 Uhr.
**Carrols Development Corporation,** 968 James Street, **Syracuse** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Papier- und Kartonbehälter für Nahrungsmittel sowie wegwerfbares Geschirr und Besteck; rohe, vorgekochte und fertig zubereitete Nahrungsmittel und Gewürze in fester und flüssiger Form; alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 8, 16, 20, 21, 29 bis 32)

**CARROLS**

---

**279214.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1975, 20 Uhr.
**Plustronics Limited,** Hempstalls Lane, **Newcastle** (Staffordshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Elektronische, photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente sowie Geräte, die in diesem Zusammenhang gebraucht werden; elektronische Apparate und Instrumente zur Tonaufnahme und Tonwiedergabe, elektronische Rechenmaschinen, sowie Teile und Zubehör zu all den vorgenannten Waren. (Int. Kl. 9)

**PLUSTRON**

---

**279215.** Date de dépôt: 30 octobre 1975, 20 h.
**Vinicole de Sierre, Tavelli & Cie, Sierre** (Valais). – Commerce.

Vin rouge ou vin blanc. (Cl. int. 33)

**BOCCALINO FRATO**

---

**279216.** Hinterlegungsdatum: 20. August 1975, 10 Uhr.
**A. Ammer AG, Werkzeugbau und Plastic-Spritzguss,** Glattalstrasse 844, **Rümlang** (Zürich). – Fabrikation.

Spiele und Spielwaren; Spielzeugbauelemente aus Kunststoff. (Int. Kl. 28)

**AMER**

---

**279217.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1975, 16 Uhr.
**Sharp Kabushiki Kaisha,** 22–22, Nagaike-cho, Abeno-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Fernsehempfangsgcrätc und Kathodenstrahlröhren. (Int. Kl. 9)

**LINYTRON**

---

**279218.** Date de dépôt: 6 juin 1975, 18 h.
**Faber-Castell Corporation,** 41 Dickerson Street, **Newark** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce.

Gommes à effacer. (Cl. int. 16)

**MAGIC-RUB**

---

**279219.** Date de dépôt: 6 juin 1975, 18 h.
**Faber-Castell Corporation,** 41 Dickerson Street, **Newark** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce.

Encres à dessin, crayons à mine de plomb, crayons-pastels, crayons à encre, crayons mécaniques. (Cl. int. 16)

**BLACK MAGIC**

---

**279220.** Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1975, 7 Uhr.
**Swing-A-Way Manufacturing Company,** 4100 Beck Avenue, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Büchsenöffner, Oeffner für Behälter verschiedener Arten, einschliesslich Gläser, Messerschleifer, Eiszerkleinerungsgeräte.
(Int. Kl. 7, 8, 21)

**SWING-A-WAY**

---

**279221.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1975, 18 Uhr.
**Dennison Manufacturing Company,** 300 Howard Street, **Framingham** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Hilfsmittel zur Beschriftung, nämlich selbstklebende und Haftdruckbuchstaben und -zahlen und Schriftschablonen. (Int. Kl. 16)

**STENSO**

---

**279222.** Hinterlegungsdatum: 16. August 1975, 20 Uhr.
**Anita Hess,** Ehrendingenstrasse, **Kriens** (Luzern). – Handel.

Metallschablonen und Nadeln zum Anfertigen von Handarbeiten aus Wolle, Garn, Bast und Schnur. (Int. Kl. 16, 26)

**ANITA KNÜPF-TRICK**

---

**279223.** Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1975, 18 Uhr.
**Oxy Metal Industries Corporation,** 21441 Hoover Road, **Warren** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Mittel für die Goldplattierung und Komponenten davon. (Int. Kl. 1)

**NEUTRONEX**

---

**279224.** Hinterlcgungsdatum: 24. Juni 1975, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Frankreich, 24. Dezember 1974.
**Arista Records, Inc.,** 1776 Broadway, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Sprechmaschinen, Plattenspielcr, Schallplatten und Bänder für die Tonaufnahme und Tonwiedergabe, kinematographische und photographische Filme. (Int. Kl. 9)

**ARISTA**

---

**279225.** Date de dépôt: 1er juillct 1975, 20 h.
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.),** Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrication et commercc.

Aliments diététiques et de régime. Viande, poisson, volaille, légumes et fruits sous forme d'extraits, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées, soupes, bouillons, préparations pour faire des potages, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, confitures, produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de viande ou de graisses comestibles. Farines et préparations faites de céréales, riz, chocolat, pain, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie et de pâtisserie, glaces comestibles, sauces, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**JOULETINE**

Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Besondere Angaben für die Handelsstatistik

Als Folge der Revision des internationalen Warenverzeichnisses für die Handelsstatistik (CTCI-Classification Type pour le Commerce International Révision 2) sind bei der Zollabfertigung (Einfuhr und Ausfuhr) ab **1. Januar 1976** zusätzliche handelsstatistische Angaben zu deklarieren, die durch Schlüsselzahlen ausgedrückt werden. Diese Angaben sind vom Zollpflichtigen zu beschaffen. Nur eine umgehende Orientierung der Spediteure und Deklaranten über die im Einzelfall in der Zolldeklaration zusätzlich anzugebenden Schlüsselzahlen wird ermöglichen, dass die Zollabfertigung ab Neujahr 1976 weiterhin ohne Verzögerung vor sich geht.

Insbesondere sind bei folgenden Tarifnummern derartige zusätzliche Angaben erforderlich:

| | Tarif-Nrn. |
|---|---|
| Landwirtschaftserzeugnisse: | 0105, 0201, 0301, 0302, 0402, 0701, 0801, 0802, 0805, 0910, 1001, 1006, 1007, 1102, 1201, 1504, 1507, 1513, 1602, 2006, 2007, 2205, 2209, 2301, 2302, 2304, 2401 |
| Mineralische Stoffe: | 2510, 2520, 2601 |
| Mineralöle: | 2701, 2703, 2707, 2710, 2711 |
| Chemische Erzeugnisse: | 2820, 2832, 2838, 2901, 2902, 2904, 2906, 2909, 2913/2915, 2927, 2931, 2934/2935, 2939, 2944, 3002, 3003, 3102/3105, 3205, 3209, 3811, 3819 |
| Kunststoffe: | 3901/3903, 3906/3907 |
| Kautschuk: | 4001, 4002, 4011 |
| Leder und Lederwaren: | 4101, 4202 |
| Holz und Holzwaren: | 4403, 4404, 4405, 4409, 4415 |
| Papiermasse, Papier: | 4701, 4801, 4805, 4807, 4809, 4815, 4821, 4911 |
| Spinnstoffe und Waren daraus: | 5101, 5104, 5306, 5307, 5310, 5311, 5401, 5505, 5509, 5602, 5605, 5606, 5607, 5704, 5801, 5802, 5902, 6001, 6004, 6005, 6101/6104, 6201, 6202, 6204 |
| Metalle: | 7109, 7302, 7303, 7311, 7313, 7315, 7318, 7336, 7404, 7418, 7615, 7704, 7801, 8203 |
| Maschinen und Apparate: | 8401, 8402, 8405/8408, 8410, 8411, 8415, 8418/8436, 8438, 8440, 8441, 8443/8445, 8448, 8449, 8451/8453, 8455, 8456, 8459, 8501, 8504, 8506, 8512, 8513/8515, 8519/8521 |
| Beförderungsmittel: | 8701/8702, 8707, 8713/8714, 8802, 8901 |
| Instrumente, Grammophone, Tonbandgeräte: | 9007/9008, 9010, 9014, 9016, 9017, 9028, 9211, 9212 |
| Waffen und Munition: | 9302, 9304, 9306, 9307 |
| Möbel: | 9401, 9403 |

Das vollständige Verzeichnis der vorgeschriebenen besonderen statistischen Angaben, Stand 1. Januar 1976, kann zum Preise von Fr. 6.80 (zuzüglich Porto) bei der Materialverwaltung der Eidgenössischen Oberzolldirektion, 3003 Bern, bezogen werden.

Die Angaben sind ebenfalls im Nachtrag Nr. 50 zum Schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif, der Ende Dezember 1975 erscheint, enthalten.

Eidgenössische Oberzolldirektion

## Indications supplémentaires pour la statistique du commerce extérieur

En conséquence de la revision de la nomenclature internationale pour les statistiques du commerce (CTCI-Classification Type pour le Commerce International Révision 2) des indications supplémentaires pour la statistique du commerce seront requises lors du dédouanement (à l'importation et à l'exportation) dès le 1er janvier 1976. Ces indications devront être fournies par les assujettis sous forme de clés (codes) chiffrées. Seule une information complète des déclarants et des maisons d'expédition sur les indications à mentionner pour chaque cas particulier dans les déclarations en douane peut garantir le déroulement fluide des opérations de dédouanement à partir du 1er janvier 1976.

De telles indications sont en particulier exigées pour les numéros suivants du tarif des douanes:

| | Nos du tarif |
|---|---|
| Produits agricoles: | 0105, 0201, 0301, 0302, 0402, 0701, 0801, 0802, 0805, 0910, 1001, 1006, 1007, 1102, 1201, 1504, 1507, 1513, 1602, 2006, 2007, 2205, 2209, 2301, 2302, 2304, 2401 |
| Produits minéraux: | 2510, 2520, 2601 |
| Huiles minérales: | 2701, 2703, 2707, 2710, 2711 |
| Produits chimiques: | 2820, 2832, 2838, 2901, 2902, 2904, 2906, 2909, 2913/2915, 2927, 2931, 2934/2935, 2939, 2944, 3002, 3003, 3102/3105, 3205, 3209, 3811, 3819 |
| Matières plastiques: | 3901/3903, 3906/3907 |
| Caoutchouc: | 4001, 4002, 4011 |
| Cuir et ouvrages en cuir: | 4101, 4202 |
| Bois et ouvrages en bois: | 4403, 4404, 4405, 4409, 4415 |
| Pâtes à papier, papier: | 4701, 4801, 4805, 4807, 4809, 4815, 4821, 4911 |
| Matières textiles et ouvrages en ces matières: | 5101, 5104, 5306, 5307, 5310, 5311, 5401, 5505, 5509, 5602, 5605, 5606, 5607, 5704, 5801, 5802, 5902, 6001, 6004, 6005, 6101/6104, 6201, 6202, 6204 |
| Métaux: | 7109, 7302, 7303, 7311, 7313, 7315, 7318, 7336, 7404, 7418, 7615, 7704, 7801, 8203 |
| Machines et appareils: | 8401, 8402, 8405/8408, 8410, 8411, 8415, 8418/8436, 8438, 8440, 8441, 8443/8445, 8448, 8449, 8451/8453, 8455, 8456, 8459, 8501, 8504, 8506, 8512, 8513/8515, 8519/8521 |
| Matériel de transport: | 8701/8702, 8707, 8713/8714, 8802, 8901 |
| Instruments, grammophones, magnétophones: | 9007/9008, 9010, 9014, 9016, 9017, 9028, 9211, 9212 |
| Armes et munitions: | 9302, 9304, 9306, 9307 |
| Meubles: | 9401, 9403 |

La liste complète des indications supplémentaires requises pour la statistique du commerce, état au 1er janvier 1976, peut être obtenue auprès de l'Intendance du matériel de la Direction générale des douanes, 3003 Berne, au prix de fr. 6.80 (plus frais de port) l'exemplaire.

Lesdites indications sont également contenues dans le bulletin correctif No 50 du tarif d'usage des douanes suisses qui paraîtra à fin décembre 1975. (z)

Direction générale des douanes

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
## Service international des virements postaux

**Unverbindliche Umrechnungskurse ab 9. Dezember 1975**
**Cours de conversion sans engagement, dès le 9 décembre 1975**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Algerien/Algérie | 100 Dinars | = Fr. | 67.35 |
| Belgien/Luxemburg | | | |
| Belgique/Luxembourg | 100 Fr. belg. | = Fr. | 6.78 |
| Dänemark/Danemark | 100 Kronen | = Fr. | 43.90 |
| Deutschland/Allemagne | 100 DM | = Fr. | 102.10 |
| Finnland/Finlande | 100 Neue Mark | = Fr. | 68.95 |
| Frankreich/France | 100 FF | = Fr. | 60.10 |
| Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = Fr. | 5.42 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = Fr. | —.3940 |
| Japan/Japon | 100 Yen | = Fr. | —.88¼ |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = Fr. | 66.35 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = Fr. | 99.40 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = Fr. | 48.45 |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = Fr. | 14.44 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = Fr. | 60.70 |

## Neue Abonnementspreise ab 1976

Seit 1973 sind die Abonnementspreise des Schweizerischen Handelsamtsblattes und der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» unverändert geblieben. Zu unserem Bedauern sehen wir uns gezwungen, aufgrund der stark gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1976 wie folgt zu erhöhen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt

| | | |
|---|---|---|
| Schweiz | Kalenderjahr | Fr. 40.— |
| | Halbjährlich | Fr. 24.— |
| Ausland | Kalenderjahr | Fr. 50.— |

Die Volkswirtschaft

| | | |
|---|---|---|
| Schweiz | Kalenderjahr | Fr. 48.— |
| Ausland | Kalenderjahr | Fr. 56.— |
| Einzelheft | | Fr. 6.— |

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1976

Depuis 1973 les prix d'abonnement de la Feuille officielle suisse du commerce ainsi que ceux de la revue mensuelle «La Vie économique» sont restés inchangés. Par suite d'augmentations importantes dans la branche des arts graphiques, nous sommes malheureusement obligés d'adapter, à partir du 1er janvier 1976, les tarifs d'abonnement comme il suit:

Feuille officielle suisse du commerce

| | | |
|---|---|---|
| Suisse | Année civile | Fr. 40.— |
| | 6 mois | Fr. 24.— |
| Etranger | Année civile | Fr. 50.— |

La Vie économique

| | | |
|---|---|---|
| Suisse | Année civile | Fr. 48.— |
| Etranger | Année civile | Fr. 56.— |
| Exemplaire séparé | | Fr. 6.— |

Nous vous prions d'en prendre note et vous remercions d'avance de votre compréhension.

Feuille officielle suisse du commerce

## Der Grosshandelspreisindex Ende November 1975

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende November 1975 auf 146,2 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatsstand von 146,6 ergab sich ein Rückgang um 0,3% und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 155,8 ein solcher um 6,2%.

Die Abschwächung der Grosshandelspreise hat sich auf breiter Front fortgesetzt. Preisreduktionen stellten sich sowohl bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten als auch bei den Energieträgern und den Konsumgütern ein. Das Preisniveau der Rohstoffe und Halbfabrikate sank dadurch um 9,4% und dasjenige der Konsumgüter um 3,4% unter den im November 1974 erreichten Stand. Die Energieträger waren dagegen noch um 5,5% teurer als vor einem Jahr.

Im Einzelnen waren für den Rückgang des Totalindex gegenüber dem Oktober 1975 hauptsächlich sinkende Preise für zahlreiche landwirtschaftliche Produkte ausschlaggebend. Insbesondere die Preise für Weizen, Gerste, Oelfrüchte, Kakao, Zitrusfrüchte und Futtergetreide gaben stark nach, während Gemüse, Oelkuchen und Fischmehl zu höheren Preisen gehandelt wurden. Rückläufige Preise wurden aber auch für Hartweizengriess, Speiseöle, Zucker, Leinengarn, Papier- und Kartondosen, Stab-, Rund- und Betoneisen, Edelstahl und Blechemballagen sowie für Dieseltreibstoff und Heizöl gemeldet. Demgegenüber waren vor allem für Woll- und Streichgarn, Rohkautschuk, Stahlbleche aus Handels- und Qualitätsstahl sowie für Kupfer erwähnenswerte Preiserhöhungen zu notieren.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende November 1975 (Oktober 1975): Landwirtschaftliche Produkte 140,4 (141,9); Energieträger und Hilfsstoffe 190,3 (190,8); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 151,2 (151,7); Textilien 108,2 (108,2); Holz und Kork 145,1 (145,4); Papier und Papierwaren 161,1 (161,2); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 127,8 (127,7); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 129,8 (129,8); Baustoffe, Keramik und Glas 177,0 (177,2); Metalle und Metallwaren 160,5 (160,1).

## L'indice des prix de gros à fin novembre 1975

L'indice des prix de gros calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiamt) reproduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Il s'est établi à 146,2 points à fin novembre 1975 (1963 = 100), d'où une régression de 0,3% depuis la fin du mois précédent (146,6) et de 6,2% par rapport au niveau d'une année auparavant (155,8).

La baisse des prix de gros s'est poursuivie dans de larges secteurs. Des réductions ont été enregistrées tant pour les matières premières et les produits semi-fabriqués que pour les produits énergétiques et les biens de consommation. De ce fait, le niveau des prix des matières premières et des produits semi-fabriqués est descendu de 9,4% et celui des biens de consommation de 3,4% comparativement à novembre 1974. Par contre, les produits énergétiques étaient encore de 5,5% plus chers qu'une année auparavant.

En observant l'évolution en détail, on constate que le recul de l'indice général par rapport à octobre 1975 s'explique essentiellement par celui des prix de nombreux produits agricoles. Le mouvement rétrograde a été particulièrement marqué pour le blé, l'orge, les fruits oléagineux, le cacao, les agrumes et les céréales fourragères, alors que les légumes, les tourteaux et la farine de poisson ont été vendus plus cher. Parmi les marchandises pour lesquelles des prix en baisse sont signalés se trouvent également la semoule de blé dur, les huiles comestibles, le sucre, les fils de lin, les boîtes en papier et en carton, le fer en barres, les fers ronds, le fer à béton, les aciers fins et les emballages en tôle ainsi que les carburants Diesel et l'huile de chauffage. Par contre, on a constaté des hausses de prix qui ont été notables surtout pour les fils de laine et de laine cardée, le caoutchouc brut, les tôles en fer et acier marchands ainsi que pour le cuivre.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin novembre 1975, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois d'octobre 1975): produits agricoles 140,4 (141,9); produits énergétiques et connexes 190,3 (190,8); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 151,2 (151,7); textiles 108,2 (108,2); bois et liège 145,1 (145,4); papier et ouvrages en papier 161,1 (161,2); peaux, cuir, caoutchouc et ouvrages en matière plastique 127,8 (127,7); produits chimiques et connexes 129,8 (129,8); matériaux de construction, céramique et verre 177,0 (177,2); métaux et ouvrages en métal 160,5 (160,1).

## Die Beschäftigung im 3. Quartal 1975

Die Beschäftigung in der Industrie, in der Bauwirtschaft und im Dienstleistungssektor verringerte sich nach den vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) durchgeführten Erhebungen im 3. Quartal 1975 im Vergleich zum Vorquartal um 1,9%. Dieser Rückgang ist auf rückläufige Beschäftigtenzahlen in Industrie und Handwerk sowie auf die saisonbedingte Abschwächung im Gastgewerbe (–6,1%) zurückzuführen.

Im Vorjahresvergleich ergab sich für das 3. Quartal 1975 eine Abnahme der Gesamtbeschäftigung um 8,2% gegenüber einer solchen um 0,6% im entsprechenden Quartal 1974.

## L'emploi au cours du 3e trimestre de 1975

D'après la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiamt), le niveau de l'emploi dans l'industrie, le secteur de la construction et celui des services a baissé de 1,9% au cours du 3e trimestre de 1975 par rapport au trimestre précédent. Ce fléchissement est imputable à la diminution des effectifs de personnes occupées dans l'industrie et les arts et métiers ainsi qu'à la régression saisonnière dans l'hôtellerie et la restauration (–6,1%).

Si l'on compare le 3e trimestre de 1975 avec la même période de l'année dernière, on constate que l'emploi s'est réduit de 8,2%, contre un recul de 0,6% enregistré une année auparavant.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Personalfürsorgestiftung des Schweizer Verband Volksdienst, Soldatenwohl

**3% Obligationen-Anleihe 1951 der Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern Wohnheim Pergola**

**Auslosung per 31. Dezember 1975**

Gemäss Anleihensbedingungen wurden folgende Titel zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1975 ausgelost:

1. Obligationen Nrn. 16, 31, 72, 164, 170, 180, 189, 194, 217, 243, 246, 248, 267, 274, à je Fr. 100.–;
2. Obligationen Nrn. 548, 614, 648, 662, 668, 675, 683, 711, 712, 719, 722, 731, 739, 743, 791, à je Fr. 500.–.

Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltage auf.

Zahlstelle: Schweizerische Volksbank, in Bern.

Bern, den 5. Dezember 1975

Im Auftrag:
Personalfürsorgestiftung des Schweizer Verband Volksdienst, Soldatenwohl:
Stephan Frutig, Notar

## SI Crans Sud SA, Crans / Chermignon

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mardi 30 décembre 1975, à 17 h., à la Taverne Valaisanne, Hôtel Belvédère, à Crans sur Sierre.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion, bilan et comptes, exercice du 1er octobre 1974 au 30 septembre 1975.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport et des comptes.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, auprès de Gérofinance SA, 7, rue Robert de Traz, à Genève (Tél. 022 / 47 55 44). Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Compagnie des Transports en commun de Neuchâtel et environs

### Emprunt 4½ % de 1964

**Remboursement d'obligations**

Les 55 obligations, remboursables par fr. 1000.– le 15 mars 1976, ont toutes été rachetées sur le marché, conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, le 5 décembre 1975

## Société d'Administration Pan Nautic SA

Gli azionisti della Société d'Administration Pan Nautic SA, in Lugano, sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per il giorno 23 dicembre 1975, alle ore 10.30, presso lo studio legale Riva-Felder, via Pretorio 7, Lugano, con il seguente

ordine del giorno:

1. Aumento del capitale sociale a fr. 100 000.– mediante emissione di 45 azioni da fr. 1000.– cadauna, nominative, e di 50 azioni da fr. 100.– cadauna, al portatore, e relativa modifica dell'art. 3 degli statuti.
2. Modifica degli art. 8, 18 e 25 degli statuti.
3. Nomine.
4. Eventuali.

Il testo delle modifiche statutarie può essere consultato presso la sede sociale a partire dal 13 dicembre.

L'amministrazione

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces
AMIEL INDUSTRIES
Numeral S.A.
1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60
Telefon (021) 35 54 64 5

*Schweizerische Treuhandgesellschaft*

**Zu verkaufen:**

**FABRIK- / GEWERBE-LIEGENSCHAFT**

**(Fabrikgebäude mit Wohnung) in Wattwil SG**

3344 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, 7550 m³ umbauter Raum, nutzbare Geschossflächen: 840 m² für Betrieb und 235 m² für Lager, Baujahr 1885, solide Baukonstruktion, gut unterhalten, übersichtliche und gute Zufahrten, reichliche Vorplätze, amtliche Schätzung Fr. 600 000.–, evtl. teilweise Mieter vorhanden.

Interessenten wenden sich bitte an die

**Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Leonhard-Strasse 7, 9001 St. Gallen** (Tel. 071 / 22 49 86)

**Stückgut ab Basel**

**nach Paris-Domizil (Banlieu)**
und weiter transportiert innert 48 Std.

**TEAM Transport AG Basel**
Postfach, 4004 Basel
Telefon 061 / 44 13 75
Telex 64155

Wir vermieten per sofort oder nach Uebereinkunft an der Steinenvorstadt, Basel

**125 m² Büroräume**

- Einteilung nach Wunsch
- zentrale Lage
- separater Eingang
- Preis: Fr. 120.– m²/Jahr
- neu ausgebaute Büros in bestehender Liegenschaft

Schriftliche Anfragen an Organisations- und Treuhand AG, 5312 Döttingen.

Das **Prämiensparheft Nr. 519.316/08 MBZ**, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 3161.05 per 31. Dezember 1974, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 21. November 1975

Migros Bank

**Günstiger Lagerraum**

In unserem Hochregallager in der Nähe Zürichs haben wir noch einigen Platz zu günstigen Konditionen.

Spezialisiert auf Auslieferungslager.

**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand AG, Zürich**
Tel. 01 / 39 99 30, int. 78

**Wir vermieten**

**Computerzeit auf Magnetkonten-Anlage**
mit oder ohne Bedienungskraft.

Telefon 056 / 74 11 29

**Martigny**
A remettre
**bureau d'agence immobilière**
Participation éventuelle.
Tél. (026) 2 16 93

Privat verkauft günstig, wenige Autominuten ab Zürich (Forch), grosse, komfortable
**3½-Zimmer-Eigentumswohnung**
Sonnige, ruhige Lage. Sofortbezug möglich. Nähe Bahnstation.
Tel. 01/90 65 74

Inserate erschliessen den Markt

Wir fabrizieren für Sie nach bestehenden Vorlagen und neuen Entwürfen
*alle Formulare*
Statistik- und Buchhaltungs-Formulare
Zahltagslagen / Durchschreibe-Garnituren / Kartothek-Karten
Geschäftsbücher / Blöcke
Laufzettel etc.
Formular-Druckerei
E. KELLER AG
Florastrasse 10 8610 Uster

Neuer Expressdienst nach

**JEDDAH**

**Mediterranean Red Sea Ferry Line-Joint Service**

bietet mit schnellen Ro-Ro-Schiffen alle 10 Tage Abfahrten ab Genua und Marseille nach Jeddah. Reisedauer 6–7 Tage. Günstige Frachten.

**Sofortige Löschung in Jeddah, keine Congestionzuschläge.**

Auskünfte erteilt:

**Airnautic AG**
Hardstrasse 45, 4002 Basel, Tel. 061 / 42 66 44
Walchestrasse 19, 8035 Zürich, Tel. 01 / 60 05 55